



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit gesondert beiliegendem Amtlichen Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen

# KAPPENSITZUNG

„FOR AAUCH ES UUS NAISCHT SE VILL“



**26. Januar 2013**

**02. Februar 2013**

in der Walderfingia

**Beginn: Jeweils 20.11 Uhr**

Vorverkauf:

Blumen Viardot,

Hospitalstr. 11, Wallerfangen



Kolja Koglin und Tobias Röfeler

Eintritt:

Vorverkauf 8,00 €

Abendkasse 8,50 €

Es laden ein:

**KV „De Neimerder“ e. V.**

**und**

**TuS Wallerfangen e. V.**



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 17.01.2013 Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000,  
Cristall-Apotheke, Bous, Tel: 06834/770790
- 18.01.2013 Limberg-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 61777,  
Pachtener-Apotheke, Pachten, Tel: 73309
- 19.01.2013 City-Apotheke Seelbach, Saarlouis, Tel: 5014486,  
Nikolaus-Apotheke, Düppenweiler, Tel: 06832/8153
- 20.01.2013 Vauban-Apotheke, Saarlouis, Tel: 986150,  
Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/3642
- 21.01.2013 Abtei-Apotheke, Wadgassen, Tel: 06834/94130,  
Tal-Apotheke, Hülzweiler, Tel: 53060
- 22.01.2013 Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901,  
Donatus-Apotheke, Roden, Tel: 80226
- 23.01.2013 Europa-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/5781,  
Pachtener-Apotheke, Pachten, Tel: 73309

### **i** Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- der Orte **Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen** zur Verfügung.

##### Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis in Dillingen ist das **Caritas-Krankenhaus** in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**

-ohne die Orte **Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf-** zur Verfügung.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

#### Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

**19.01.2013**

Dr. Spaniol, Saarwellingen, Tel: 06838/92592 und  
Dr. Arlt, Wadern, Tel. 06871/91093

**20.01.2013**

Dr. Dewald, Saarlouis, Tel: 2810 und  
Dr. Messerle, Riegelsberg, Tel: 06806/9948820

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

**19./20.01.2013**

Dr. medic stom./UMF Roxana Jäger, Beckingen-Haustadt,  
Tel: 06835/68620

### **i** HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

**19./20.01.2013**

Hans Jürgen Huber, Dillingen, Tel: 06831/71009

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

**19./20.01.2013**

Dr. Reinhold Manderscheid, Lebach, Tel: 06881/2345

### **i** Tierärztlicher Notdienst

**19./20.01.2013**

Tierarzt Mick, Bous, Tel: 06834/3059

**Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.**

## IMPRESSUM

#### Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,  
Rathaus, 66798 Wallerfangen

#### Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,  
Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0  
oder -240

#### Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: **Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.**

# 20% AUF ALLES

**Auch auf reduzierte Ware!**

Glas  
Porzellan  
Geschenke

# bamberg

Kelkelstraße 11-13 · 66763 Dillingen · Tel. 06831/707407

Ihr Kaffee schmeckt noch besser, wenn Sie ein Produkt genießen, das den Bauern, die es angebaut haben, auch faire Erlöse einbringt. Entscheiden Sie sich für Kaffee aus **Fairem Handel** – ein Plus zum Genuss.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

**Brot  
für die Welt**  
www.brot-fuer-die-welt.de





# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

### Erfolgreiche Teilnahme unserer Kindereinrichtungen am Saarländischen Bildungsprogramm

Bildungsprozesse in den ersten drei Lebensjahren sind besonders wichtig, um den Grundstein für eine gute Bildungsqualität zu legen. Wir befinden uns im ständigen Wandel, so auch im Bereich der Bildung. Daher ist es notwendig, sich als Fachkraft in erzieherischen Berufen durch Schulung und Weiterbildung den wachsenden Ansprüchen der Kinder, Eltern und Lehrpläne anzupassen.



Wie können Fachkräfte in unseren Kindertageseinrichtungen die Kinder in ihren Kompetenzen bestmöglich stärken, ihre Individualität erkennen, Kreativität fördern und sie in guter Kooperation mit den Eltern in einem gemeinschaftlichen Team auf die Anforderungen der Schulzeit vorbereiten?

Diese umfangreiche Aufgabe gilt es täglich in den Einrichtungen zu erfüllen. Damit dies gut gelingt und die Kindertagesstätten einen wertvollen Beitrag in Erziehung und Bildung leisten können, unterstützt die Gemeinde Wallerfangen die Fortbildungen der „Internen Evaluation“ im Rahmen des Saarländischen Bildungsprogramms.

Das gesamte Team der Einrichtungen Ittersdorf und Gisingen nahm an dieser Weiterbildung unter der Leitung der Dozentin Frau Judith Kost teil.

Am 19. Dezember 2012 wurden die Abschlusszertifikate für eine erfolgreiche Teilnahme im Sitzungssaal des Rathauses in einem feierlichen Rahmen an die Fachkräfte übergeben. Mein Glückwunsch hierzu.

Herzlichen Dank auch an Frau Judith Kost. Aufgrund der positiven Resonanz und spürbaren Ergebnisse während und nach der Fortbildung wird die Dozentin weiterhin in unseren Kindertagesstätten aktiv sein.

Ihr Beigeordneter  
Stefan Schirra



# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Stellenausschreibung

Der **Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“ Wallerfangen** stellt zum 01. August 2013

**eine/n Auszubildende/n**

**zum Bürokaufmann/-frau**

ein.

Voraussetzung für die Einstellung ist die mittlere Reife bzw. ein guter Hauptschulabschluss.  
Die abwechslungsreiche und umfassende Ausbildung dauert drei Jahre.

Erwartet werden  
Einsatzbereitschaft und Flexibilität,  
Fähigkeit, im Team zu arbeiten,  
Willen zum selbständigen Arbeiten  
EDV-Kenntnisse

Nach bestandener Prüfung besteht keine Übernahmegarantie in ein Dauerarbeitsverhältnis.

Der Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“ ist um die berufliche Förderung von Frauen und die Beseitigung von Unterrepräsentanzen bemüht. Frauen werden deshalb ausdrücklich gebeten, sich zu bewerben.  
Darüber hinaus gilt die Verpflichtung zur Einstellung und Beschäftigung Schwerbehinderter nach SGB IX.

Bewerbungen sind bis zum **01. Februar 2013** unter Beifügung der üblichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Jahreszeugnis 2012 und Halbjahreszeugnis 2013) beim **Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen**, einzureichen.

Um Ihnen und uns Porto und Versandkosten zu sparen, verwenden Sie bitte keine Klarsichthüllen, Bewerbungsmappen etc..

Wallerfangen, den 14. Januar 2013  
Der Verbandsvorsteher  
In Vertretung  
Stefan Schirra  
Beigeordneter

#### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Günter Zahn, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:**

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**



# Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Gisingen

Herr Otto Seiwert, Oberlimberger Weg 22,  
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 22.01.2013  
Herr Valentin Hoffmann, Zum Scheidberg 20,  
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 23.01.2013

### Gemeindebezirk Ihn

Herr Reinhold Tintinger, Zum Hatzenbüsch 22,  
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 23.01.2013

### Gemeindebezirk Ittersdorf

Herr Aloysius Winter, Saarlouiser Str. 25,  
zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 18.01.2013

### Gemeindebezirk Kerlingen

Herr Edmund Heitz, Jakobusstr. 25,  
zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 23.01.2013

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Frau Lieselotte Schieber, Maschinenstr. 12 a,  
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 17.01.2013  
Herr Günther Scheier, Tulpenstr. 8,  
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 19.01.2013  
Frau Irene Theobald, Bungertstr. 51 a,  
zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 21.01.2013  
Frau Maria Both, Breslauer Str. 27,  
zur Vollendung des 92. Lebensjahres am 23.01.2013

Ich hoffe und wünsche, dass Sie im Kreise Ihrer Angehörigen noch recht viele Jahre bei guter Gesundheit und bestem Wohlergehen in der Gemeinde Wallerfangen verbringen dürfen.

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
In Vertretung  
Stefan Schirra  
Beigeordneter

## Herzlichen Glückwunsch

zum 90. Geburtstag von  
**Frau Paulina Boos, Ittersdorf**  
am 07. Januar 2013



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Der Bürgermeister  
In Vertretung  
Stefan Schirra  
Beigeordneter

Heinz Rickert  
Ortsvorsteher

Veronika Kees  
stellv. Ortsvorsteherin

## Herzlichen Glückwunsch

zum 92. Geburtstag von  
**Frau Maria Görgen, St. Barbara**  
am 07. Januar 2013



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Der Bürgermeister  
In Vertretung  
Stefan Schirra  
Beigeordneter

Stefan Schirra  
Ortsvorsteher

Manfred Ullrich  
stellv. Ortsvorsteher

## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ **Geänderte Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung**

Ab sofort sind das Melde- und Passamt und die Gemeindekasse des Rathauses Wallerfangen bis auf weiteres

**DIENSTAGS- UND MITTWOCHS-NACHMITTAGS GESCHLOSSEN.**

Der Bürgermeister



### ■ **Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“ , Wallerfangen**

#### **Wasserzählerablesung in der Gemeinde**

#### **Wallerfangen zur Erstellung der Endabrechnung 2012**

Falls Sie berufstätig und/oder schlecht zu erreichen sind, können Sie den Zählerstand ihrer Wasseruhr auch telefonisch bzw. per Fax oder E-Mail unter den folgenden Nummern durchgeben:

Telefon-Nrn.: 06831/6809-81, 6809-82 und 6809-83

Fax-Nrn.: 06831/6809-88

E-Mail: zaehlerstand@wzvgs.de

oder füllen Sie den untenstehenden Vordruck aus und senden ihn an folgende Adresse zurück:  
Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen

Name: .....

Straße: .....

Ort: .....

Kunden-Nr.: .....

Zählerstand Hauptzähler: ..... cbm

Zähler-Nr. Hauptzähler: .....

Zählerstand Gartenzähler (falls vorhanden): ..... cbm

Zähler-Nr. Gartenzähler: .....

Ablesedatum: .....

.....  
(Unterschrift)



**■ Reservierung Festhalle  
„Walderfingia“ Wallerfangen**

**Reservierungen für das Jahr 2014**

Reservierungen für das **Jahr 2014** werden ab **dem 01. September 2013** entgegen genommen.

Für Reservierungsanfragen wenden Sie sich bitte an die Gebäudeverwaltung, Frau Wallerich, Bauamt, Zimmer 1, Tel. 06831/6809-35.

Der Bürgermeister

Uns ist bekannt, dass Wechsel der Eigentumsverhältnisse und Zurechnungsfortschreibung des Einheitswerts nicht sehr zeitnah beim Finanzamt bearbeitet werden.

Auch bei Vermögensauseinandersetzungen und der Zuordnung von Grundstücken auf die beteiligten Personen muss die Gemeinde von Daten des Finanzamtes ausgehen. Wir empfehlen Ihnen deshalb zunächst bei der Bewertungsstelle des Finanzamt Saarlouis, Industriestraße 6, 66740 Saarlouis vorstellig zu werden.

Um den jährlichen Beschwerden beim Steueramt vorzugreifen, weise ich Sie darauf hin, dass es sich bei der Grundsteuer um eine Jahressteuer handelt. Auch die entsprechenden Änderungen durch das Finanzamt werden immer pro Kalenderjahr vorgenommen. Die im Notarvertrag getroffenen Regelungen über den Übergang der Grundstückslasten sind für die Gemeinde nicht bindend und zwischen den beteiligten Parteien im privatrechtlich abzuwickeln.

Anschließend weise ich Sie darauf hin, dass das Steueramt der Gemeinde nur vormittags besetzt ist. Es kann daher nach der Jahreshauptveranlagung der Realsteuern zu Verzögerungen in der Erreichbarkeit des Steueramtes kommen. Dies kann ich aufgrund eines Personalengpasses in der Gemeindeverwaltung kurzfristig nicht ändern. Ich bitte um Ihr Verständnis.

Ihr Bürgermeister  
I.V.  
Stefan Schirra  
Beigeordneter

**■ Mitteilung des Steueramtes**

Das Steueramt der Gemeinde Wallerfangen, hat die Bescheide zur Grundsteuer A und B für das Jahr 2013 versandt. Aus gegebenem Anlass möchten wir die Empfänger der Steuerbescheide auf folgendes hinweisen:

Die Veranlagung der Grundsteuer erfolgt aufgrund der Ermächtigung des Grundsteuergesetzes (GrStG). Stichtag für die Festsetzung der Grundsteuer und deren Entstehung ist gem. § 9 GrStG der Beginn des Kalenderjahres. Steuerschuldner der Grundsteuer ist gem. § 10 GrStG derjenige, dem der Steuergegenstand bei der Feststellung des Einheitswerts zugerechnet ist. Die Gemeinde ist daher an die entsprechenden Bescheide des Finanzamtes gebunden.

**■ Mitteilung an die Verwaltung**

**Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen**

**Ich habe am .....folgendes festgestellt:**

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt**
- Schutt / Unratablagerung**
- Fahrbahndecke beschädigt**
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf**
- Straßenbeleuchtung defekt**
- Verkehrsschild beschädigt**
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht**
- Straßenbaustelle nicht gesichert**

**Sonstige Anregungen:** \_\_\_\_\_

**Kurze Ortsangabe:** \_\_\_\_\_

**Name:** \_\_\_\_\_

**Wohnort, Straße:** \_\_\_\_\_



# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Rentenanträge können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.  
Ansprechpartnerin: Frau Battard, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Das Standesamt ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.  
Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das Friedhofsamt ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.  
Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die Gebäude- und Hallenverwaltung ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.  
Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

## ■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN ..... Tel.: 06831/60977  
Dieter NIEMEYER ..... Tel.: 06831/62558  
Wilfried THEOBALD ..... Tel.: 06831/61144.

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden

Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## ■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtage jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus ..... 06831/6809-0  
Rathaus Fax-Nr. .... 06831/680950  
E-Mail: ..... info@wallerfangen.de  
Internet: ..... www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung ..... 06831/6809-0  
Fax ..... 06831/6809-88  
E-Mail: ..... info@wzvgs.de  
Bereitschaftsdienst: ..... 0178/6112001

### Beigeordnete

Trenz Horst ..... 06831/62449  
Schirra Stefan ..... 06831/964597

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois) ..... 06837/1836  
Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829  
Gisingen (Heffinger Ulrike) ..... 06837/7372  
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534  
Ittersdorf (Rickert Heinz) ..... 06837/891  
Kerlingen (Rhoden Herbert) ..... 06837/223  
Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237  
St. Barbara (Schirra Stefan) ..... 06831/964597  
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim) ..... 06831/62454

### Jagdvorsteher

der Jagdenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

#### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

#### Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heininger Str. 8 ..... 06837/1539

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,  
Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a ..... 06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4 ..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199  
Fax ..... 06831/643422  
Grundschule Gisingen ..... 06837/91001  
Fax ..... 06837/7080051  
FGTS ..... 06837/7080050  
Erweiterte Realschule Wallerfangen ..... 06831/964585  
Fax ..... 06831/964594  
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. .... 06831/643425  
Kreismusikschule Wallerfangen ..... 06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283  
Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356  
Fax-Nr. .... 06837/901988  
Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432  
Fax ..... 06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen ..... 06831/60402  
Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591  
Walderfingia Wallerfangen ..... 06831/60297  
Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723  
Heimatmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282  
Haus Saargau ..... 06837/912762  
Krankenhaus Wallerfangen ..... 06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen ..... 06831/62019  
Polizei Saarlouis ..... 06831/9010



## Sicherheit und Ordnung

### Kirmessen 2013

In diesem Jahr finden die Kirmessen in den Ortsteilen der Gemeinde Wallerfangen an folgenden Terminen statt:

<b>11.02.2013</b>	<b>Ortsteil Düren</b>
<b>26.05.2013</b>	<b>Ortsteil Rammelfangen</b>
<b>14.07.2013</b>	<b>Ortsteil Gisingen</b>
<b>14.07.2013</b>	<b>Ortsteil Bedersdorf</b>
<b>21.07.2013</b>	<b>Ortsteil Wallerfangen</b>
<b>28.07.2013</b>	<b>Ortsteil Kerlingen</b>
<b>04.08.2013</b>	<b>Ortsteil St. Barbara</b>
<b>18.08.2013</b>	<b>Ortsteil Oberlimberg</b>
<b>15.09.2013</b>	<b>Ortsteil Ihn</b>
<b>06.10.2013</b>	<b>Ortsteil Leidingen</b>
<b>10.11.2013</b>	<b>Ortsteil Ittersdorf</b>

### Übersicht

#### über die im Jahre 2013 vorgesehenen landesweiten erlaubnispflichtigen Haus- und Straßensammlungen

<b>beantragende Stelle</b>	<b>Sammlung beantragt für den Zeitraum</b>	
Arbeiterwohlfahrt -Landesverband Saarland e.V.-	04.03. – 17.03.13	02.09. – 15.09.13
Caritasverband für Saarbrücken und Umgebung e.V.	31.05. – 13.06.13	22.11. – 02.12.13
Deutsches Rotes Kreuz -Landesverband Saarland-	18.03. – 31.03.13	16.09. – 29.09.13
Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband -Landesverband Rheinland-Pfalz/Saarland-	18.02. – 03.03.13	19.08. – 01.09.13
Diakonisches Werk an der Saar	13.05. – 26.05.13	30.09. – 13.10.13
Deutsche Umwelthilfe e.V. -Regionalverb.Süd für Baden-Württemberg, Bayern, Rheinland-Pfalz u. das Saarland-	12.04. – 21.04.13	
Deutsches Müttergenesungswerk	27.04. – 12.05.13	
Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten im Saarland	14.06. – 28.06.13	
Volksbund Deutscher Kriegsgräberfürsorge e.V. – Landesverband Saar-	26.10. – 17.11.13	

Wallerfangen, 14. Januar 2013

Der Bürgermeister  
als Ortspolizeibehörde  
In Vertretung

Stefan Schirra  
Beigeordneter



## Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



## Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829

### Mitteilung der Ortsvorsteherin

Vom 21.01.2013 bis 01.02.2013 bin ich in Urlaub. Meine Vertretung übernimmt der stellvertretende Ortsvorsteher, Herr Alfons Peifer, Ringstraße 10, Telefon 06837/1219.

Maria-Luise Grundhefer  
- Ortsvorsteherin -



## Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



## Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



## Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden  
Tel.: 06837 223



## Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

### Heringssessen in Rammelfangen



Am Aschermittwoch, den 13. Februar 2013 findet im Dorfgemeinschaftshaus ab 15.00 Uhr, anstelle eines Kaffeenachmittages ein Heringssessen statt. Die Frauen der Dorfgemeinschaft werden alles vorbereiten und bieten leckere Heringe mit Pellkartoffeln zum Preis von 3,00EUR pro Portion an. Um besser planen zu

können, ist eine Anmeldung bis zum 03. Februar erforderlich. Jung- und Alt, Gäste aus den Nachbardörfern, jeder der Zeit und Lust hat, ist herzlich eingeladen.

Die Frauen der Dorfgemeinschaft freuen sich auf Ihren Besuch.  
Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Lariviere  
Telefon 62454  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK



### Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

- **Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)**
- **Kreisalarmzentrale Saarlouis  
06831-9458870**

(Von dort werden die entsprechenden Löschbezirke über Funk alarmiert). Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

**Löschbezirk Düren/Bedersdorf**  
06837-74376

**Löschbezirk Gisingen/Oberlimberg**  
06837-708154 oder 06837-1804

**Löschbezirk Ihn/Leidingen/Rammelfangen**  
06837-7178 oder 06837-74521

**Löschbezirk Ittersdorf**  
06837-1299 oder 06837-912750

**Löschbezirk Kerlingen**  
0163/5571341 oder 06837-909877

**Löschbezirk St. Barbara**  
06831-61720 oder 06831-964597

**Löschbezirk Wallerfangen**  
06831-62759

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr  
Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542  
Stellvertretender Wehrführer,  
Andreas JOST, 0163/5571341

### ■ **Feuerwehr, Löschbezirk Ittersdorf**

Am Sonntag, den 20.01.2013, findet unsere diesjährige Jahreshauptversammlung statt. Wir treffen uns um 18.00 Uhr im Gerätehaus. Zu dieser Versammlung sind alle Aktiven und die Kameraden der Altersabteilung eingeladen.

#### **Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Bericht des Löschbezirksführers
3. Bericht des Kassierers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Jugendwartes
6. Aussprache zu den Punkten 2-5
7. Grussworte der Gäste
8. Verschiedenes

Ich bitte um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.  
Der Löschbezirksführer, A. Hubert

# Löschbezirk Wallerfangen wählt neue Führung

## P. Bollbach mit silbernem Ehrenkreuz ausgezeichnet



S. Jungmann (Stellvertreter) und Löschbezirksführer C. Minor

Christian Minor (36) ist der neue Löschbezirksführer in Wallerfangen, Stefan Jungmann (34) sein Stellvertreter. Anfang Januar wurden sie von ihren aktiven Kollegen einstimmig gewählt.

Peter Bollbach, bisheriger Löschbezirksführer, stellt sein Amt im Mai zur Verfügung. Er blickt dann auf drei Amtsperioden

zurück. „18 Jahre reichen, es war eine schöne Zeit“, so der 57-jährige.

Peter Bollbach ist seit 17.10.1967 aktiv in der Feuerwehr und setzte sich in den vergangenen 18 Jahren sehr für die Belange des Löschbezirks Wallerfangen ein. Während seiner drei Amtsperioden wurden zwei neue Fahrzeuge, ein HLF und ein ELW, für den Löschbezirk beschafft. Während die-

ser Zeit bildete er sich auch ständig weiter. Neben zahlreichen Lehrgängen an der Landesfeuerwehrschule legte er auch alle alten und auch das neue Feuerwehrleistungsabzeichen des Saarlandes bis zur Stufe Gold ab. Da der Löschbezirk eine enge Freundschaft mit Vettelschoss (Rheinland-Pfalz) verbindet, absolvierte er auch die dortigen Leistungsabzeichen.



Kreisbrandinspekteur B. Paul gratuliert P. Bollbach zu seiner Auszeichnung

Neben seiner Tätigkeit als Löschbezirksführer engagierte er sich ebenso auf Gemeindeebene. 10 Jahre war er der Stellvertretende Wehrführer der Gemeinde Wallerfangen. Peter Bollbach engagierte sich auch jahrelang bei der Ausbildung in der Gesamtwehr. Vom neuen Kreisbrandinspekteur (KBI), Bernd Paul, erhielt er für seine Verdienste das **silberne Feuerwehr-Ehrenkreuz** überreicht. Die 33 aktiven Mitglieder der Wallerfanger Wehr mussten im Jahr 2012 zu 40 Einsätze

ausrücken. Diese gliedern sich in 10 Brände, 19 Technische Hilfeleistungen, 5 Alarmer durch Brandmeldeanlagen und 6 Sonstigen Einsätzen. Insgesamt **274 Einsatzstunden** kamen so zusammen, in denen der Löschbezirk Wallerfangen seinen guten Ausbildungsstand unter Beweis stellen musste. Das Aufgabengebiet der Feuerwehr umfasst ein breites Spektrum. Brandschutz, Atemschutz, Technische Hilfe, Erste Hilfe sind nur einige der Fachbereiche. Um sich in all die-

sen Gebieten immer auf dem Laufenden zu halten, bedarf es der ständigen Übung und Weiterbildung. Die Wallerfanger Wehr investierte 2012 insgesamt **2609 Stunden für Ausbildung**. Zusätzlich dazu wurden noch mehrere Lehrgänge auf der Landesfeuerwehrschule in Saarbrücken besucht. Bürgermeister Günter Zahn und Wehrführer Frank Minor dankten den aktiven Kräften für die geleistete Arbeit im vergangenen Jahr.



## ■ Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen Löschbezirk Kerlingen

Am Freitag, den 18.01.13 findet von 18.00 bis 19.00 Uhr eine landesweite Funkübung statt. Wir treffen uns ab 17.30 Uhr am Gerätehaus in Kerlingen. Um pünktliche und zahlreiche Teilnahme wird gebeten.

### Jahreshauptversammlung 2013

Am Sonntag, den **27.01.2013** findet um **18.00** Uhr im Feuerwehrgerätehaus Kerlingen die Jahreshauptversammlung statt.

### Tagesordnung der Jahreshauptversammlung

Begrüßung

Bericht des Löschbezirksführers

Bericht des Kassierers

Bericht der Kassenprüfer

Entlastung des Kassierers

Aussprache zu den Punkten 2-5

Bericht über die Jugendwehr

Neuwahl der Kassenprüfer

Grüßwort der Gäste

Verschiedenes

Die Jahreshauptversammlung des Löschbezirk Kerlingen findet in ziviler Kleidung statt.

Löschbezirksführer Andreas Jost

## ■ Löschbezirk St. Barbara

### Jahreshauptversammlung

Am Sonntag, den 20. Januar 2013 findet unsere Jahreshauptversammlung für das abgelaufene Jahr 2012 statt. Wir treffen uns um 10.00 Uhr im Schulungsraum. Wegen der wichtigen Tagesordnung wird um das Erscheinen aller Feuerwehrmänner gebeten. Auch die Altersabteilung ist hierzu herzlich eingeladen. Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Begrüßung

2. Bericht des Löschbezirksführers

3. Bericht des Kassierers

4. Bericht der Kassenprüfer

5. Entlastung des Kassierers

6. Aussprache und Grüßworte

7. Verschiedenes

Der Löschbezirksführer

Dieter Lay

## ■ Spielmanszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am Freitag, den 18.01.2013 findet unsere nächste Probe statt. Um 19.00 Uhr für die „Lernenden“, ab 20.00 Uhr ist Gesamtprobe.

Der Vorstand

## Jung und alt

## ■ Weihnachtsmärkte der Schule am Limberg

Gleich zweimal beteiligte sich die Schule am Limberg an Advents- und Weihnachtsmärkten im Landkreis Saarlouis, um Spendengelder für ihre Patenschule in Haiti zu erwirtschaften. So nahmen engagierte Schülerinnen der Bastel- AG unter Leitung von Frau Birgitte Braun am 9. Dezember am Adventsmarkt der Kirchengemeinde in Wallerfangen und am 17. Dezember am Saarlouiser Weihnachtsmarkt teil. Die fleißigen HelferInnen der Arbeitsgemeinschaft und der Freiwilligen Ganztagschule boten schöne Basteleien und Handarbeiten an. Das Angebot wurde ergänzt durch die hübschen Handarbeiten aus der Näh-AG von Herrn Jochen Alt. Auch die Sachspenden aus der Elternschaft fanden raschen Absatz. Begehrt waren vor allem die zahlreichen leckeren Plätzchen, die unsere Eltern uns für diesen Zweck gebacken haben.

Bei allen Helfern und Spendern möchten wir uns für ihre tatkräftige Unterstützung und Spendenfreudigkeit auch im Namen unserer Patenschule in Beaumont/Haiti ganz herzlich bedanken.

Nach der Endabrechnung werden in Kürze die Spendengelder an den Verein **Pwojè men kontre - Haiti Deutschland** übergeben.

## ■ Grundschul-Infotag an der Schule am Limberg in Wallerfangen

Am Samstag, den **02. Februar 2013** laden wir Eltern mit Kindern im vierten Schuljahr zu unseren Grundschul-Infotag herzlich ein, sich ausführlich über die Schule am Limberg (SaL) zu informieren.

Um 10:30 Uhr stellt die SaL im Musiksaal ihr pädagogisches Konzept vor und erklärt die Gemeinschaftsschule mit ihren unterschiedlichen Bildungsgängen, die zum Hauptschulabschluss, zum Mittleren Bildungsabschluss und zum Abitur (G9) führen.

Darüber hinaus informiert die Schulleitung über das Leitbild der Schule, über ihre Aktivitäten und Besonderheiten und über das Betreuungs-

angebot am Nachmittag. Zur individuellen Beratung stehen neben der Schulleitung die pädagogischen Mitarbeiter/innen des Ganztagsbereichs, Eltern und die Lehrerinnen und Lehrer zur Verfügung, um alle Fragen zum Übertritt in die Gemeinschaftsschule zu beantworten. Während des gesamten Vormittags bieten Lehrer/innen und Schüler/innen Führungen durch die Räumlichkeiten der Schule an. Der Unterricht kann in den Klassen und Funktionsräumen bereits ab 8:30 Uhr besucht werden. Der Förderverein und die Elternvertretung laden am Grundschul-Infotag zu Kaffee und Kuchen in unser Bistro ein. Die Schule am Limberg nimmt auch Kinder auf, die nicht in der Gemeinde Wallerfangen wohnen.

Anmeldezeiten:

**Mittwoch, 20.02.2013 bis Dienstag, 26.02.2013** von 8:00 Uhr - 12:00 Uhr,

**Donnerstag, 21.02.2013** von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr

und am **Samstag, 23.02.2013** von 9:00 - 12:00 Uhr

**Ein erster Elternabend für die neuen 5er Klassen findet 23. Mai 2013, 18.30 Uhr statt.**

weitere Informationen und Auskünfte:

**Schule am Limberg**

**Gemeinschaftsschule und ERS Wallerfangen**

Bungertstraße 30, 66798 Wallerfangen

Tel.: 06831-964585 / Fax: 06831 - 964594

Homepage: [www.schule-am-limberg.de](http://www.schule-am-limberg.de)

**ERS Wallerfangen**  
**Einladung**  
zum  
**Tag der offenen Tür**  
als  
**Grundschulinfotag**  
für alle Grundschüler der Klasse 4 und ihre Eltern  
**Termin: Samstag, 2. Februar 2013**  
**Zeit: 8.30 - 12.00 Uhr**  
(10.35 Uhr: Chor und Infos durch die Schulleiterin im Musiksaal)  
**Ort: Wallerfangen, Bungertstr. 30**  
Kaffee, Kuchen und mehr werden von der Elternvertretung und dem Förderverein angeboten.

## ■ Kaufmännisches Berufsbildungszentrum Saarlouis



**Das Kaufmännische Berufsbildungszentrum Saarlouis lädt ein zum Tag der offenen Tür**

Unter dem Motto »Eine Schule stellt sich vor« veranstaltet das Kaufmännische Berufsbildungszentrum Saarlouis am **Samstag, 02. Februar 2013**, einen Tag der offenen Tür.

In der Zeit von 09:00 bis 12:00 Uhr haben alle interessierten Schüler und Eltern die Möglichkeit, sich über Organisation, Fächerangebote und Abschlussmöglichkeiten zu informieren.

Dabei wird die Gelegenheit geboten, durch Unterrichtsbesuche Einblick in die verschiedenen Unterrichtsfächer der Handelsschule, Fachoberschule und des Oberstufengymnasiums, Fachbereich Wirtschaft zu gewinnen. Extra für diesen Tag wird eine Cafeteria eingerichtet, die zu Gesprächen mit Schulleitung, LehrerInnen und Schülern und Schülerinnen einlädt. Besonders interessant sind sicherlich die Informationen zum Oberstufengymnasium, Fachrichtungen Wirtschaft sowie Gesundheit und Soziales. Hier können Schüler mit Mittlerem Bildungsabschluss die allgemeine Hochschulreife erwerben. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, das Haus unter sachkundiger Führung kennen zu lernen, erste Einblicke in die mit modernster Technik ausgestatteten Informatiksäle zu gewinnen oder sich die Demonstration des Multimediaeinsatzes im Fremdsprachenunterricht anzuschauen. Ebenfalls können interessierte Schüler unter Anleitung erfahrener Informatiklehrer einen individuellen Lebenslauf und eine Musterbewerbung am Computer erstellen und ausdrucken. Um 09:15 Uhr und um 10:30 Uhr finden Informationsvorträge über die oben genannten Schulformen statt. Auch hier stehen Schulleitung und LehrerInnen für Fragen und Einzelgespräche gerne zur Verfügung.

**Das Schulsekretariat ist während der gesamten Veranstaltung zur Anmeldung geöffnet.**

Alle Interessenten für die Aufnahme in die Handelsschule, Fachoberschule und das Oberstufengymnasium - Fachbereich Wirtschaft - sind herzlich eingeladen zum Tag der offenen Tür am: **02. Februar 2013, 09:00 Uhr - 12:00 Uhr,**

**KBZ Saarlouis, Im Glacis 20, (neben der St. Elisabeth-Klinik)  
www.kbbzsaarlouis.de**

# Alte Gläser raus!

**Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.  
Geld sparen und Umwelt schonen durch  
Gläser mit Ug-Wert 1.1 statt 3.0.**



**Feldstraße 32  
66763 Dillingen  
Tel. (0 68 31) 9 78 90**

**GLAS LEUCHTLE**

## Kultur und Freizeit

## Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



### ■ Erste Vorstandssitzung für das Jahr 2013

Zu unserer ersten Vorstandssitzung im neuen Jahr treffen wir uns am Mittwoch, den 23. Januar 2013, 19.00 Uhr, im Gasthaus Cilly's Miljö in Wallerfangen.

Schwerpunktthema werden die Aktivitäten unseres Vereines in diesem Jahr sein.

Alle Vorstandsmitglieder sind hierzu herzlich eingeladen.

Vorab möchte ich jetzt schon an das Heringessen an Aschermittwoch, 13. Februar 2013, 18.30 Uhr, in Cilly's Miljö, Wallerfangen, erinnern.

Volker Bauer

### ■ Musikverein Harmonie Gisingen

#### Einladung zur Jahresfeier der Orchestergemeinschaft

Habt ihr euch den angekündigten Termin vorgemerkt? Jetzt haben alle Mitglieder die Gelegenheit sich für die Feier am 26.01.2013 anzumelden. Die Feier findet in St. Barbara im Gasthaus Steffens statt. Wir eröffnen den Abend mit einem kleinen Sektempfang um 19.00 Uhr. Anschließend Essen vom Büffet (Braten mit Beilagen und versch. Salaten) und danach Nachtisch, zum Preis von 13 EUR pro Person. Ein buntes Programm für diesen Abend ist ebenfalls in Planung.

Wir bitten um Anmeldung bis spätestens 22.01.2013 bei Mirijam Schuhn.

### ■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen

#### Winterwanderung 2013

Am Samstag, 26. Januar 2013, findet unsere diesjährige Winterwanderung statt, zu der wir alle Vereinsmitglieder recht herzlich einladen. Die persönlichen Einladungen wurden bereits von Dieter verteilt.

Wir starten um 11 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus in Leidingen und treffen zu unserer ersten Rast gegen 12.30 bei Norris Scheune in Rammelfangen ein. Nach einer Stärkung machen wir uns dann auf den Weg zu unserem Ziel, dem Gasthaus Fedick in Ittersdorf. Dort angekommen, werden wir den Tag in froher Runde ausklingen lassen.

Bitte denkt daran, euch bis zum kommenden Sonntag, 20. Januar, anzumelden.

Patrick Martini, FWK Leidingen

### ■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Am Mittwoch, dem 9. Januar 2013, fand die erste Seniorenwanderung für dieses Jahr statt. 10 Wanderer ließen sich von der Kälte nicht zurückhalten und wanderten vom Rathaus über Altpfarr in die Fischerhütte.



Senioren am Saaraltarm

### ■ Musikverein St. Barbara

#### Einladung zur Jahresfeier der Orchestergemeinschaft

Habt ihr euch den angekündigten Termin vorgemerkt? Jetzt haben alle Mitglieder die Gelegenheit sich für die Feier am 26.01.2013 anzumelden. Die Feier findet in St. Barbara im Gasthaus Steffens statt. Wir eröffnen den Abend mit einem kleinen Sektempfang um 19.00 Uhr. Anschließend Essen vom Büffet (Braten mit Beilagen und versch. Salaten) und danach Nachtisch, zum Preis von 13 EUR pro Person. Ein buntes Programm für diesen Abend ist ebenfalls in Planung.



Wir bitten um Anmeldung bis spätestens 22.01.2013 bei Uschi Balge.



An der Saarwald-Vereinshütte am Pflanzgarten

2. Am Sonntag, dem 13. Januar 2013, ging die Wanderung mit Edith auf 11 km durch den Winterwald bei Itzbach. Die 33 Wanderer wurden von Reiner an der Saarwald-Vereinshütte am Pflanzgarten mit prasselndem Feuer empfangen. Bei der Kälte tat die äußerliche Wärmung sehr gut. Für die innerliche Wärmung gab es noch Glühwein und Goldparmännchen. Herzlichen Dank an die 3 Stöhrs, auch für den herzhaften Kuchen.
3. Am Mittwoch, dem 23. Januar 2013, findet die nächste Seniorenwanderung statt. An diesem Tag wollen wir uns ein paar Krippen anschauen, evtl. in Dillingen und Niedaltdorf. Treffpunkt ist um 14.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen.
4. Am Sonntag, dem 27. Januar 2013, findet die Wanderung auf dem Saarland-Rundwanderweg statt. Diesmal geht's vom Bostalsee nach Nonnweiler. Die Länge dieser Streckenwanderung liegt bei 22 km. Wir fahren mit PKW zuerst nach Nonnweiler und dann zum Startpunkt an den Bostalsee. Treffpunkt ist um 8.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen. Frisch Auf



**KV „De Neimerder“  
beim Empfang der Ministerpräsidentin  
Annegret Kramp Karrenbauer  
anlässlich der Fasnet-Session  
2012/13**

**06. Januar 2013**

Collage: Detlef Schwarz

**■ KfD-Frauen- und Mütterverein**

**Bunter Faasendnoomettach der Katholischen Frauengemeinschaft Wallerfangen**



Stimmung beim Faasendnoomettach

Auch in diesem Jahr gibt es wieder einen bunten Faasendnoomettach der Frauen- und Müttergemeinschaft.

**Am Dienstag, den 05. Februar 2013 ab 17.11 Uhr** ist das Pfarr- und Jugendheim in Wallerfangen, wieder ganz in der Hand der Faasendbozen.

Es erwarten Sie Bütenreden, Sketche, Tänze und natürlich wird wieder der allseits bekannte und beliebte Alleinunterhalter Udo für Stimmung sorgen.

Der **Vorverkauf** der Eintrittskarten ist am Sonntag, den 27.01.13 von 9.30 bis 10.30 Uhr und von 11.30 bis 12.00 Uhr in der Katholischen Öffentlichen Bücherei, sowie am Sonntag, dem 03.02.13. Die Eintrittskarte mit Verzehrbon für Wiener mit Weck kostet 8,00EUR.



Mir freyen us of auer Kommen!

**■ Reservistenkameradschaft Wallerfangen**

Unsere monatliche Sitzung findet am Sonntag, dem 20.01.2013 um 10.00 Uhr im RK Heim unter der alten Post statt. Auf der Tagesordnung steht die Jahresplanung 2013.

Der Vorstand



# Aktionsgemeinschaft Wallerfanger Vereine

## Teilnahme - Erklärung für den Umzug am 07. Februar 2013

**Einsenden oder abgeben an:**  
Hans Joachim Larivière  
Vom-Stein-Straße 24  
66798 Wallerfangen

Bärbel Kirst  
Sportplatzstraße 46  
66798 Wallerfangen

**Anmeldeschluß: 28. Januar 2013**

Wir / Ich nehme(n) am Umzug 2013 teil.  
Wir / Ich stelle(n) dar:

Motto.....

..... Wagen mit Traktor  Wagen mit PKW

..... Wagen von Hand gezogen

..... Fußgruppe(n) - ca. ....Personen

Eigene Musik Ja  / Nein

Teilnehmer:  
(Verein, Club,  
Gruppe, Privat) .....

Anschrift des  
verantwortl. Leiters .....

**Zur besonderen Beachtung:**  
Am Umzug dürfen nur Kraftfahrzeuge teilnehmen, die für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen sind und den Vorschriften der StVO entsprechen. Das gleiche gilt für Anhänger, Nachläufer etc. und für die Aufbauten und die Ausgestaltung der Fahrzeuge und Festwagen. Die Fahrzeugführer müssen im Besitz einer gültigen Fahrerlaubnis sein.

**Zur Organisation:**  
Die Teilnehmer am Umzug sammeln sich ab 14.00 Uhr am Sportplatz und stellen sich nach den vorgegebenen Startnummern auf in Richtung Ortsmitte.  
Das Einreifen und die Einordnung in den Umzug muß bis spätestens 14.50 Uhr beendet sein. Der Umzug setzt sich pünktlich um 15.00 Uhr in Bewegung.  
Den Anweisungen der Zugleitung ist unbedingt Folge zu leisten. Diese sind auch ermächtigt Wagen oder Gruppen, die das Ansehen oder den Ablauf des Umzugs stören oder beeinträchtigen, aus dem Zug herauszuholen.

Unterschrift des Verantwortlichen

### Aktionsgemeinschaft Wallerfanger Vereine informiert



#### Umzug und Rathaussturm 2013

Um einen reibungslosen Ablauf des Umzuges am Fetten Donnerstag, 07. Februar 2013, zu gewährleisten, bittet die Aktionsgemeinschaft alle Teilnehmer, das Anmeldeformular auszufüllen und an einer der beiden Adressen weiter zuleiten. Eine begrenzte Menge an Wurfmaterial wird zur Verfügung gestellt. Nach dem Umzug wird das Rathaus erstürmt und der Bürgermeister entmachtet.

Die Entmachtung des Bürgermeisters wird mit einem bunten Faschings-treiben auf dem Rathausvorplatz, in einem Zelt, gefeiert.

Die Aktionsgemeinschaft hofft auf eine große Beteiligung, wie in den vergangenen Jahren.

Der Vorstand

## Sport und Gesundheit

### SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.Dueren-Bedersdorf.de)

#### Aktive

Nachdem die ersten Trainingseinheiten absolviert wurden, stehen nun die ersten Testspiele an. Wenn die Witterung es zulässt spielt man am Sonntag, 20.01.2013 um 15.00 Uhr in Niedaltdorf und am Donnerstag, 24.01.2013 um 19.00 Uhr in Dillingen (Papiermühle) gegen Rehlingen.

Zeitnahe Änderungen finden Sie im Internet unter www.dueren-bedersdorf. Im »Kalender« ist dort auch der aktuelle Trainingsplan einzusehen.

Rainer Klein

SV Düren-Bedersdorf e. V.

### VfB Gisingen Jugendabteilung

#### E2-Jugend Turnier in Ensdorf Glückauf Halle

VfB Gisingen 2-TuS Beaumaris 1

0:1

VfB Gisingen 2-Hülzweiler 1

0:1

VfB Gisingen 2-Ensdorf 1

0:3

VfB Gisingen 2-FSV Saarwellingen 1

0:0

Die Jungs haben sich gut geschlagen, wir haben nur gegen E1 Mannschaften gespielt und in allen Spielen Chancen gehabt das Spiel zu gewinnen. Leider haben die Jungs vor dem Tor versagt...

Es spielten: Philipp Meffert, Jason Rath, Moritz Troß, Lenny Guldner, David Schiffmann, Deniz Ciftci, Maximilian Holzer

#### C-Jugend Turnier in Diefflen Sporthalle

VfB Gisingen - SG SSV Saarlouis

0:7

Trotz der Ermahnungen des Trainers war die Mannschaft noch am Schlafen und hatte so keine Chance.

VfB Gisingen - JFG Litermont

3:1

Tore: Lucas Fontaine, Jannik Metzinger, Simon Montnacher

Im zweiten Spiel sah das dann schon besser aus und wir nutzten einen schnellen Standard zur Führung, die wir nicht mehr abgaben.

VfB Gisingen - FSV Saarwellingen

2:1

Tore: Jonas Krotten, Julian Kircher

Gegen den klassenhöheren Gegner siegten wir aufgrund einer prima kämpferischen Leistung nicht unverdient.

VfB Gisingen - SG FV Schwalbach

0:5

Im letzten Spiel mussten wir dann die Überlegenheit des Gegners anerkennen.

#### G-Jugend Turnier in Siersburg Niedtalhalle

Auch beim dritten Rundenturnier blieb unsere G Jugend in der Halle ungeschlagen.

Bei etwas mehr Konzentration wären nicht nur drei Unentschieden und ein Sieg rausgekommen.

Im ersten Spiel gegen ein starkes Team aus Beaumarais gab es ein gerechtes 0-0.

Das zweite Spiel gegen Elm endete ebenfalls 0-0, auch hier war mehr drin.

Gegen Schaffhausen führten wir dann schnell mit 1-0, hielten dann allerdings zweimal einen Winterschlaf und lagen bis kurz vor Schluss mit 1-2 hinten, ehe uns doch noch der Ausgleich gelang.

Im letzten Spiel siegten wir dann verdient mit 2-0 gegen Ensdorf.

Die Torschützen waren Timo Steffen 2X, Julian Jäger und Fabian Holzer. Auch unsere jüngsten Nevio Schug, Nils Bauer und Yanis Meyer machten prima mit.

Am nächsten Wochenende sind wir spielfrei, bevor es am Samstag 26.01.2013 wieder in Rehlingen zum vierten Rundenturnier geht.

#### Vorschau:

19.01.2013 D-Jugend Turnier in Saarlouis Fliesenhalle ab 13 Uhr



# Antibiotika - Wunderwaffe mit Problemen

Viele Menschen sehen Antibiotika als Wunderwaffe an, die bei jeder schwereren Infektion schnell und wirksam hilft.

Dies stimmt allerdings leider nicht.

Woran liegt das?

## Was sind Antibiotika?

Der Begriff »Antibiotikum« kommt aus dem Griechischen und bedeutet wörtlich übersetzt: »gegen das Leben«.

Allerdings richten sich Antibiotika nicht gegen alles Leben, sondern nur gegen Bakterien, die entweder abgetötet oder in ihrem Wachstum gehemmt werden.

Antibiotika werden also zur Bekämpfung von Infektionen eingesetzt, die durch Bakterien verursacht werden. Bakterien kommen praktisch überall und in unzähligen Arten und Formen vor. Sie machen uns aber nicht alle krank. Viele sind sogar ausgesprochen nützlich. Sie leisten uns z.B. in Form der sogenannten Darmflora gute Dienste bei der Verdauung.

Weil Antibiotika nicht zwischen „guten“ und „schlechten“ Bakterien unterscheiden können, töten sie leider auch die nützlichen ab. Das kann zum Beispiel die Darmflora aus dem Gleichgewicht bringen.

## Warum helfen Antibiotika nicht gegen Erkältungen?

Erkältungskrankheiten wie auch die Grippe sind Virusinfektionen. Gegen Viren sind Antibiotika absolut machtlos. Das liegt daran, dass Antibiotika in den Stoffwechsel der Bakterien eingreifen. Viren hingegen haben gar keinen eigenen Stoffwechsel, sondern bedienen sich zur Vermehrung einer Wirtszelle. Sie bieten den Antibiotika praktisch keinen Angriffspunkt.

Trotzdem kann es auch bei einer Erkältung nötig werden, dass der Arzt ein Antibiotikum verschreibt. Das ist immer dann der Fall, wenn es im Laufe einer Erkältungskrankheit zu einer zusätzlichen Infektion mit Bakterien kommt. Mediziner nennen das eine Superinfektion.

## Warum werden sie zu oft verschrieben?

Etwa 40 bis 60 Prozent der Antibiotika-Rezepte sind falsche Verordnungen, so Dr. Michael Kresken von der Paul-Ehr-

lich-Gesellschaft. In jedem zweiten Fall werden sie also ohne Grund verschrieben, meist bei harmlosen Infekten wie Schnupfen oder Husten. Der Grund: Die Erwartungshaltung der Patienten verleitet viele Ärzte zur schnellen Verschreibung: Viele Patienten fordern die Antibiotika regelrecht ein, weil sie nicht ohne ein vermeintlich gut wirksames Medikament nach Hause gehen wollen.

## Was können die Folgen des sorglosen Umgangs sein?

Schon heute wirken bei vielen Bakterien Antibiotika nicht mehr, weil die Erreger bereits resistent geworden sind. Im ambulanten Bereich geschieht dies am häufigsten, weil Antibiotika zu häufig eingesetzt werden oder weil die Patienten ihre Medikamente nicht in ausreichender Dosierung oder nicht mit dem richtigen zeitlichen Abstand einnehmen. Viele setzen die Medikamente ab, sobald es ihnen besser geht. Das Problem: Widerstandsfähige Bakterien können überleben und werden gegen das Medikament unempfindlich. Darüberhinaus fördert der großzügige Antibiotikaeinsatz in der Tiermast die Resistenzbildung.

Da die Bakterien gegen immer mehr Antibiotika resistent werden, sind wir darauf angewiesen, dass die Pharmaindustrie ständig neue Antibiotika entwickelt - ein Wettlauf mit der Zeit.

Ein besonders großes Problem stellen resistente Keime in Krankenhäusern dar. Wie nimmt man Antibiotika richtig ein?

Ein paar wichtige Regeln zur Einnahme von Antibiotika sollte man unbedingt beachten: Ein Antibiotikum sollte immer so lange und in der Dosierung eingenommen werden, wie es der Arzt verschrieben hat. Bei einem vorzeitigen Abbruch werden nicht alle Bakterien abgetötet, die noch vorhandenen können Resistenzen bilden. Die vorgeschriebenen Abstände zwischen den Einnahmen sollten eingehalten werden, um einen gleichmäßigen Pegel an Wirkstoffen zu gewährleisten. „Dreimal täglich“ bedeutet also: alle acht Stunden eine Dosis. Manche Antibiotika werden durch Kalzium in ihrer Wirkung gestört. Sie sollten deshalb nicht mit Milch oder kalziumreichen Mineralwässern ein-

genommen werden. Dasselbe gilt für Alkohol: Er schränkt die Wirksamkeit des Antibiotikums ein. Idealerweise nimmt man die Tabletten mit einem großen Glas Wasser ein. Zwischen dem Genuss von Milch/Milchprodukten und der Antibiotika-Einnahme sollten mindestens zwei Stunden liegen. Einige Antibiotika müssen nüchtern eingenommen werden, andere zum Essen. Wann genau das individuelle Medikament eingenommen werden soll, darüber klären Arzt und Apotheker auf.

## Welche Nebenwirkungen können auftreten?

In der Regel sind Antibiotika gut verträglich. Hauptnebenwirkungen sind Allergien, besonders häufig das sogenannte Arzneimittelexanthem mit Hautausschlägen am ganzen Körper. Aber auch Störungen der Darmflora können vorkommen. Deshalb kann es zu weichen Stühlen und Durchfall kommen. Bei Frauen treten nach der Therapie häufig Pilzinfektionen auf.

Dr. Jutta Dick





# Tennisclub Wallerfangen e.V. – Jugendabteilung

## Weihnachtsbaumsammelaktion



Vielen Dank an das Sammelteam: Sandrine, Achim, Tim, Dominic, Ralf, Maryline, Toni, Jessica, Leon, Carolina, Leon, Laura, Hannah und Selina, nicht auf dem Bild Hans, Alfred und Lulu

Vielen Dank auch an die Firma UTG Entsorgung in Saarlouis, die uns den Container kostenlos zur Verfügung gestellt hat. Ebenso ein herzlicher Dank an die Firma A. Zenner GmbH aus Ensdorf, die alle Helfer mit Getränken versorgt hat. Unterstützung hatten wir auch durch die Firma as Autovermietung in Saarlouis, die uns einen verbilligten Transporter überlassen hat. Auch ein Danke schön an Bürgermeister Zahn, der uns mit einem Auto und der Veröffentlichung im Amtsblatt unterstützt hat.

Ein großer Dank auch an alle Spender. Leider haben wir viele von Ihnen, die einen Baum zum Einsammeln vor die Tür gestellt haben, zu Hause für eine Spende nicht erreicht. Gerne können Sie, und auch gerne alle weiteren Bürgerinnen und Bürger, eine Spende für das Kinderheim in Wallerfangen und die Jugendabteilung nachholen.

**Daher bitten wir Sie um eine Spende mit dem Verwendungszweck „Weihnachtsbaumsammelaktion“ auf das Konto des Tennisvereins TC Wallerfangen e.V., Konto: 14367502 bei der Kreissparkasse Saarlouis (BLZ 59350110).**

TC Wallerfangen e.V. - Jugendabteilung



## ■ Frauenturnverein Gisingen

### Neujahrswanderung

**Sonntag, 20. Januar 2013**

Start: 10.30 Uhr Rammelfangen, Dorfgemeinschaftshaus

Ziel: gegen 13.00 Uhr Gisingen, Pilsstube

Liebe Vereinsmitglieder,

ich wünsche Euch im Namen des Vorstandes alles Gute, viel Glück und Gesundheit im Jahr 2013.

Bald nun ist es auch soweit, der 20. Januar rückt immer näher. Wir starten zur Neujahrswanderung in Rammelfangen, am Dorfgemeinschaftshaus (alte Schule) zur Hirn-Gallenberg-Tour. Alle, die sich bis zum 20.12.2012 verbindlich angemeldet haben, werden mit einem Essen in der Gisinger Pilsstube versorgt. Der Kostenbeitrag hierfür beträgt 5 Euro und kann ab sofort in den Trainingsstunden gezahlt werden. Kurzfristige Absagen sind kostenpflichtig.

Ich freue mich auf einen schönen Tag.

Im Namen des Vorstandes

Nicole Reiners-Gerard

1. Vorsitzende

## ■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

### Vorbereitungsspiele:

27.01.2013: Fortuna Niedaltdorf - SG Ihn-Leidingen

09.02.2013: DJK Dillingen - SG Ihn-Leidingen

Anstoß jeweils 15.30 Uhr

### Fastnacht im Dorfgemeinschaftshaus Ihn

Samstag, 09.02.2013

### ALLERMANNPARTY

Sonntag, 10.02.2013:

**Kinderfastnacht** mit Kerstin, Bianca und Nicole

Beginn: 15.00 Uhr, Eintritt frei!

Sonntag, 10.02.2013

### Tanz in den Rosenmontag

Beginn 19.00 Uhr im Anschluss an die Kinderfastnacht - Eintritt frei!

## ■ Sportfreunde Scheidberg

### Faasendumzug am Dienstag, den 12.02.

Wie bereits angekündigt, findet auch in diesem Jahr der Faasendumzug am Faasenddiensttag in Kerlingen statt.

Ihr könnt Euch bereits jetzt per email bei Andreas Jost anmelden (andreas.jost77@yahoo.de).

Aufbau der Gruppen und Wagen ab 13.11 Uhr am Sportplatz in Kerlingen. Der Umzug setzt sich um 14.11 Uhr in Bewegung.

Anschließend treffen sich die Mitwirkende und die Besucher im Gasthaus Ehl.

## ■ HANSENBERGER TANZBEERCHEN

Hallo Tanzbeerchen,

macht euch für euren Auftritt bereit, denn bald beginnt die Fasendzeit! Der erste Auftritt ist am Freitag, den 25. Januar 2013 auf der Kappensitzung der Hansenberger Erdbeerarren im Dorfgemeinschaftshaus in St. Barbara. Der zweite folgt sogleich am Freitag, den 01. Februar 2013. Wir treffen uns dort in unseren Kostümen.

Am 09. Februar 2013 gehen wir als Fußgruppe beim Faasendumzug in St. Barbara mit. Aufstellung ist „Im Römerfeld“.

Wir erwarten euch mit guter Laune und wünschen euch viel Spaß - Silvia Steffes - Vanessa Barra

## ■ TTC Wallerfangen - Berichte und Termine

Das erste Spiel der Rückrunde führte die **2. Herren** und die **1. Herren** des TTC Wallerfangen zusammen. Die Spieler der 1. Mannschaft gaben sich keine Blöße.

Gegen Schaumberg-Theley gelang der **1. Jugend** nur 4 Spiele für sich zu entscheiden. Das Doppel Ehl/Kiefer M. hielt seine Gegner klar nieder. Im vorderen Paarkreuz sprang nur ein Sieg von Tim Frank heraus. Etwas besser lief es im hinteren Paarkreuz mit zwei Siegen von Manuel Kiefer. Einen 6:1 Sieg erkämpfte die **2. Jugend** gegen die TTC Berus. Gute Doppelspiele von Kopp/Banton D. und Banton A./Hermann ließen auch gute Einzelspiele folgen. Die beste Leistung des Tages erbrachte Dominik Hermann mit 2 Siegen im vorderen Paarkreuz. Tobias Kopp und Aline Banton wußten sich ebenfalls gut in Szene zu setzen.

Der Tabellennachbar aus Beaumarais behielt mit 6:4 die Oberhand gegen die **3. Jugend**. Sasso-Sant/Schneider beendeten ihr Doppel erfolgreich. Sebastian Schneider überzeugte mit 2 Siegen. Fabio Sasso-Sant steuerte noch einen Sieg bei.

### Die nächsten Spiele:

26.01.13 Sa 19.30 h 1. Herren - TTV Schwalbach

26.01.13 Sa 19.30 h 2. Herren-TTC Hemmersdorf

26.01.13 Sa 15.00 h SLS-Roden 2 - 1. Jugend

26.01.13 Sa 15.00 h 2. Jugend - TTV Schwalbach

26.01.13 Sa 15.00 h 3. Jugend - TTC Ens Dorf

23.01.13 Mi 20.00 h 1. Senioren - TTV Hasborn

29.01.13 Di 20.00 h 2. Senioren - TTC Berus

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter: [www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)



**TTC WALLERFANGEN**



Rechts oben: **2. Jugend**

Links oben: **1. Herren**

Links unten: **2. Herren**



## Umwelt

### ■ Wasserversorgung

#### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### ■ MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

### ■ ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

### ■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter

Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt

15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

### ■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH,

Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

## ■ Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Larivière, Vom-Stein-Str. 24
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

## ■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Fa. Floratec, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833/90020, Geöffnet: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

## ■ Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**  
Tel.: 06831/122587, geöffnet:

Öffnungszeiten:

- Montag bis Mittwoch von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Donnerstag & Freitag von 9:00 bis 19:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous,** Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

**Deponie Merzig-Fitten,** Waldwieser Straße, Merzig, Tel: 06869/1498  
Neue Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 07.30 bis 15.45 Uhr, Freitag 07.30 bis 17.45 Uhr, Samstag 07.00 bis 14.45 Uhr

## ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;  
die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!  
(Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kinkel, Tel: 06849/90080).

## ■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## Kirchen

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen**  
GOTTESDIENSTE

2. Sonntag im Jahreskreis

Samstag 19.01.2013 (Hl. Agritius)

18.30 Uhr Ihn – Hl. Messe

Sonntag 20.01.2013 (Hl. Fabian, hl. Sebastian)

09.00 Uhr Bedersdorf – Hl. Messe

10.30 Uhr Wallerfangen – Hl. Messe

Donnerstag 24.01.2013 Hl. Franz von Sales, Bischof von Genf

18.00 Uhr Wallerfangen (alte Sakristei) – Hl. Messe

Freitag 25.01.2013 Fest Bekerhung des hl. Apostels Paulus

18.00 Uhr Leidingen – Hl. Messe

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

Gemeindereferent

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gaby.mertes@online.de

Pfarramt St. Katharina Villeroystr. 7,  
66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarramt.wallerfangen@online.de

## Probleme mit Ihrer Wärmepumpe?

- Wartung und Reparatur
- EU zertifiziert
- Alle Fabrikate / Marken

... aus Liebe zum Haus!

## klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen

Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

Sekretärin:

Christine Schnubel

06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 09.00 bis 12.00 Uhr

Mo & Do 14.00 bis 16.00 Uhr

Zum Scheidberg 25,

66798 Gisingen

pfarramt.gisingen@t-online.de

06837/91717

Fax: 06837/91718

Mo - Do 15.00 - 17.00 Uhr

Öffnungszeiten des Büros:

**Pfarramt St. Martinus**

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

pfarramt.Ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Di 8.30 - 10.30 Uhr,

Do 15.30-17.30 Uhr

**Kindergarten Wallerfangen**

Villeroystr. 7,

66798 Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail

kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina**

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis**

06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrerin Sabina Busmann 06831/82011

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

### ■ Katholische

#### Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**Der Kinder- und Jugendchor**

**St. Katharina Wallerfangen sucht Mitstreiter!**

Hallo Kids, hallo liebe Jugendliche der Gemeinde Wallerfangen!





**BERGWERK REDEN**  
Di. bis So., 10 bis 18 UHR

Entdecken Sie in einer faszinierenden Ausstellung die Welt unter Tage. Erleben Sie, wie der Bergbau unser Land geprägt hat. Und auch Ihr Leben.

**DAS ERBE**  
DIE AUSSTELLUNG ZUM BERGBAU IM SAARLAND

Infos: [www.das-erbe-saarland.de](http://www.das-erbe-saarland.de)  
Kontakt: [info@das-erbe-saarland.de](mailto:info@das-erbe-saarland.de) · 06825 / 942 77 19  
Adresse: Bergwerk Reden · Ehemalige Waschkaue  
Am Bergwerk Reden · 66578 Schiffweiler/Landsweiler-Reden

Der Kinder- und Jugendchor St. Katharina sucht für die Aufführung seines Musicals am 28. und 29. September in der Walderdingia noch engagierte Sängerinnen und Sänger im Alter zwischen 5 und 18 Jahren. Aufgeführt wird das Musical von Rolf Zuckowski

»Der kleine Tag«.

**Erwartet wird von euch, dass ihr regelmäßig zu den Proben kommt, die immer montags von 16:00 Uhr bis 16:30 Uhr (Kinder ab 5 Jahren bis einschließlich 1. Klasse), und von 16:30 Uhr bis 17:15 Uhr (Kinder ab 2. Klasse aufwärts) im Pfarr- und Jugendheim Wallerfangen stattfinden, und dass ihr ein bisschen singen könnt.**

Einen monatlichen Beitrag müsst ihr nicht zahlen, die Noten werden zur Verfügung gestellt.

**Telefonisch anmelden braucht ihr euch nicht, kommt einfach vorbei!** Wir freuen uns auf euch!

Die Kinder und Jugendlichen des Kinder- und Jugendchores St. Katharina



## ■ Pilgerfahrten des Bistums Trier 2013



In gewohnter Weise führen wir zwei Bistumswallfahrten durch, zu denen unserer Hochwürdiger Herr Bischof einlädt.

**Lourdes - Bistumswallfahrt für Familien, Gesunde und Kranke**

**6. - 12. Juli 2013**

**Zugreise ab verschiedenen Zustiegsmöglichkeiten**

**640,00 EUR** pro Person im Doppelzimmer

**Kinder bis 15 Jahre** aus dem Bistum Trier zahlen nur **100,00 EUR** bei

Unterbringung im gleichen Zimmer mit mindestens einem vollzahlenden Erwachsenen

**7. - 11. Juli 2013**

**Flugreise ab den Flughäfen Hahn und Saarbrücken**

**750,00 EUR** pro Person im Doppelzimmer

**Geistliche Leitung: Weihbischof Dr. Helmut Dieser und Pfarrer Joachim Waldorf**

## ■ Fatima - Bistumswallfahrt

**8. - 15. Oktober 2013**

**Flugreise ab dem Flughafen Frankfurt**

**795,00 EUR** pro Person im Doppelzimmer

**Geistliche Leitung: Weihbischof Jörg Michael Peters und Pfarrer Joachim Waldorf**

In einer Zeit, in der die Glaubenspraxis vieler Menschen nachzulassen scheint, gewinnen Wallfahrten zunehmend an Bedeutung. Sie sind lebendiger Ausdruck des Glaubens, der in Gemeinschaft mit anderen erlebt wird, und sie bieten viele Möglichkeiten der Seelsorge.

Sie sind herzlich eingeladen, sich 2013 mit der Trierer Pilgerfamilie auf Wallfahrt zu begeben. Wir freuen uns auf die gemeinsame Wallfahrt, auf Begegnungen und Gespräche, auf die Gottesdienste und das gemeinsame Beten.

Informationen zu inhaltlichen Fragen unserer Wallfahrt erhalten Sie beim Bischöflichen Generalvikariat, ZB 1.1- Pastorale Felder, Pilgerfahrten Bistum Trier, Doris Fass, Tel.: 0651/7105-592, E-Mail: [pilgerfahrten@bgv-trier.de](mailto:pilgerfahrten@bgv-trier.de), oder im Internet [www.bistum-trier.de](http://www.bistum-trier.de) unter A-Z / Pilgerreisen.

Zu organisatorischen Fragen und bei Anmeldungen steht Ihnen das Team von Arche Noah Reisen, Trier, Tel.: 0651/97555-0, E-Mail: [info@arche-noah-reisen.de](mailto:info@arche-noah-reisen.de) zur Verfügung.

## ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Samstag, 19.01.2013, 18.00 Uhr **Abendmahlgottesdienst** i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Beckers) anschl. Ehrenamtsempfang im Gemeindehaus

Sonntag, 20.01.2013, 10.00 Uhr **Abendmahlgottesdienst** i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Beckers)

## ■ Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche in Wallerfangen

**Tag; Datum; Zeit; Ort; Vorkommnis**

Donnerstag 17.01.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Freitag 18.01.; 19.30; Saarbrücken, Jugendstunde Bereich SB + VK

Freitag 18.01.; 20.00; Völklingen, Probe Saarländorchester

Sonntag 20.01.; 09.30; Wallerfangen, Gottesdienst mit Bischof  
 Sonntag 20.01.; 11.00; Homburg, Bezirkskindergottesdienst  
 Donnerstag 24.01.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst  
**Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.**  
 66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2  
 Gottesdienste:  
 Sonntag 9.30 Uhr  
 Donnerstag 19.30 Uhr

## ■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 20.01.2013, 10.00 - 11.45 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: »In einer gefährlichen Welt Sicherheit finden«

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: »Jehova ist bereit zu vergeben: Was bedeutet das für dich?«

**Donnerstag, 24.01.2013, 19.00 - 20.45 Uhr**

Versammlungsbibelstudium, Thema: »Wie formt uns Jehova?«

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u.a.: »Was können wir aus Isaaks Beispiel als Friedenstifter lernen?«

Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche, Themen u.a.: »Unentwegt die gute Botschaft verkündigen«

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Parteien

### ■ Vorstandssitzung des CDU Ortsverband GAU

Am Montag, den 21.01.2013, findet um 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Rammelfangen eine Vorstandssitzung des CDU Ortsverband GAU statt, zu der auch alle Mitglieder herzlich eingeladen sind.

Der Vorstand

## Sonstiges

### ■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS1958 E.V. BERUS

**JUGENDABTEILUNG:** Das Training für Schüler, Jugend + Junioren läuft - wieder Dienstag und Freitag und zwar ab 18.00 Uhr. Bitte geschlossen zum Training kommen und für das ffd. Sportjahr 2013 und die KM-LG 2013 trainieren. Gut Schuh! KM-LG am Sonntag 20.01.2013 in Schwalbach. Weitere detaillierte Infos durch die Jugendleitung!

**WURFSCHIEBEN-TRAP:** Der TRAP-STAND in Creutzwald ist wegen der Winterpause geschlossen. Die KM-Trap findet am Sonntag den 21.04.2013 auf dem Olympia-Stand in Differdingen-Lux. statt. 3 Trapschützen von Hubertus Berus nehmen daran teil. Nähere Details wie z.B. Startzeiten folgen!

**RUNDENWETTKÄMPFE 2012/2013 Sportpistole:** am Samstag den 26.01.2013 in Schwalbach. Start ist um 15.00 Uhr. **Luftpistole:** am Samstag den 19. Jan. 2013 in Berus gegen Saarlouis. Start ist um 17.00 Uhr! **Luftgewehr:** Der nächste RK der Saison am Samstag den 26.01.13 in Berus gegen Elm. Start ist um 17.00 Uhr. Allen Mannschaften »GUT SCHUSS«!

**SENIOREN-SPORTSCHIESSEN-AUFLAGE:** Das »Senioren-Sport-schießen« mit AUFLAGE (mit L-Pistole oder L-Gewehr) läuft weiterhin jeden Freitag ab 19.00 Uhr. Alle Mitglieder »AKTIV- oder INAKTIV« (männlich oder weiblich) bis 01.01.1956 geb. und älter sind herzlich eingeladen. Luftgewehre/Luftpistole werden gestellt. Wer Freitag verhindert ist kann auch Dienstag trainieren.

**TERMINE KREISMEISTERSCHAFTEN-2013!**

**LUFTGEWEHR: Sonntag 20. Jan. 2013 in Schwalbach LUFTGEWEHR/LUFTPISTOLE-AUFLAGE: Sonntag 27. Jan. 2013 in Schwalbach SpoPi-ZF: Sonntag 03. Febr. 2013 in Schwalbach Weitere Termine und Disziplinen folgen!**

**VORÜBERGEHENDE ÖFFNUNGSZEITEN SCHÜTZENHAUS BERUS:** Das Schützenhaus Berus ist in der Regel nur jeden Dienstag und Freitag-Abend ab 19.00 Uhr sowie im Winterhalbjahr auch Samstagnachmittag ab 15.00 oder 17.00 Uhr geöffnet. An anderen Wochentagen und Wochenenden können jederzeit nach Absprache und Notwendigkeit andere Öffnungszeiten vereinbart werden. Sprechen Sie bitte rechtzeitig mit unserem Geschäftsführenden Vorstand unter = Tel.

8./9. März 2013

saarland picobello

– SAMMELAKTION –



Sei (k)ein Frosch-  
mach mit!



Starker Partner von  
saarland picobello

Mehr zum Frühjahrsputz  
für Ihre Umwelt unter:  
[www.saarland-picobello.de](http://www.saarland-picobello.de)  
oder Tel.: 0681/5000-620

ENTSORGUNGS  
VERBAND SAAR



Deine Umwelt. Dein Saarland. Dein EVS.

06836-1800 oder besuchen Sie uns jeweils am Freitag-Abend ab 19.00 Uhr im Schützenhaus Berus. Sie finden uns auch immer im Internet auf unserer **HOME PAGE**: < [www.schuetzenverein-berus.de](http://www.schuetzenverein-berus.de)

### ■ Dagmar Schäffer ist neue BOB-Beauftragte beim Landkreis Saarlouis

Kreis Saarlouis (pdl) Dagmar Schäffer ist neue BOB-Beauftragte beim Landkreis Saarlouis. Seit 1. Oktober ist sie als Suchtbeauftragte beim Landkreis Saarlouis angestellt. Zwölf Jahre war sie als Sozialarbeiterin bei der Bundeswehr beschäftigt und sieben Jahre in der Beratungsstelle der AWO Saarlouis in der Drogen- und Suchtberatung und Suchtprävention tätig.

Ihr obliegt es, ein dauerhaftes und flächendeckendes Suchtpräventionskonzept aufzustellen. Zu ihren Aufgaben gehört es u.a., „Peer-Groups“ (Interessengruppen von gleichaltrigen Gleichgesinnten jungen Menschen) in Schulen einzurichten, Mobile Teams für Aktionen im öffentlichen Raum und Jugendschutzbeauftragte aufzustellen sowie mit Vertretern des Kreistages ein interfraktionelles Team zu bilden. Bei ihrer Arbeit sind besondere Schwerpunkte: der kommunale Erfahrungsaustausch, die Vernetzung, das Streben nach Nachhaltigkeit sowie die Koordination und Abstimmung von Maßnahmen.

Der Landkreis Saarlouis und die Kreisverkehrswacht Saarlouis starteten im Juni 2009 die Aktion BOB, die daraufhin zielt, junge Menschen zum verantwortungsvollen Umgang mit Alkohol anzuregen. Vor dem Hintergrund, dass gerade an Wochenenden schwere und oft auch tödliche Verkehrsunfälle von jungen Menschen verursacht werden, regt die Aktion BOB an, einen Fahrer auszuwählen, der auf Alkohol verzichtet und die Clique chauffiert.

Ein gelber Schlüsselanhänger weist den Fahrer aus. Dieser erhält in den mit dem BOB-Emblem ausgeschilderten Lokalen dann sein erstes alkoholfreies Getränk gratis. In der Saarlouiser Altstadt wurde BOB 2009 gestartet und macht inzwischen als Saar-BOB positive Schlagzeilen im ganzen Land. Immer wieder Führerscheinneulungen und anderen jungen Menschen die Null-Promille-Botschaft zu übermitteln, dafür setzt sich die neue BOB-Beauftragte künftig ein.

Dagmar Schäffer hat ihr Büro beim Kreisjugendamt in der Professor-Notton-Straße 2 und ist zu erreichen unter Telefon (06831) 444-304.





**Moderne Fensterdekoration**

- Gardinen
- Plissees, Rollos, Flächenvorhänge, Jalousien
- Heimtextilien
- Beratung, Näh- und Montageservice

Anruf genügt.

**Gardinen Wax** seit 1959

66768 Dillingen-Pachten, Friedrichstr. 13, Tel. 06831/72373

## AWO Dillingen veranstaltet Kinderkleiderflohmarkt

Am Samstag den 26. Januar 2013 veranstaltet der Ortsverein von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Werkstatt für Behinderte in der Konrad-Adenauer-Str. 2-4 einen Spielzeug- und Kleiderflohmarkt.

Hier haben Eltern mit Ihren Kindern die Möglichkeit gebrauchtes Spielzeug und Kleider zu verkaufen oder neue »Schätze« bei einem Flohmarkttrudgang zu erwerben. Während die Kinder Verkaufsgespräche führen und Preise aushandeln können die Eltern einen gemütlichen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen verbringen. Wer mitmachen möchte kann sich beim AWO-Ortsverein anmelden, Einlass ist um 12.30 Uhr. Die Standgebühr beträgt nur 2,50 Euro.

Der Kinderflohmarkt ist Teil der Veranstaltungsinitiative »Dillinger Kid's in einem Boot« und wird durch die Aktion Mensch und den Landesverband der Arbeiterwohlfahrt gefördert.

Der AWO Ortsverein in Dillingen hat sich zur Aufgabe gemacht unterschiedliche Aktivitäten für Menschen aller Altersgruppen durchzuführen. Unter anderem betreibt er eine Begegnungsstätte und eine Kleiderkammer für Baby-, Kinder- und Damenbekleidung.

**Anmeldung für einen Flohmarktstand bei: AWO-Ortsverein Dillingen, Gabriele Scharenberg-Fischer, Tel. 06831/ 4895839 oder E-Mail: s.medien@t-online.de**

## Befähigungskurs für ehrenamtliche HospizhelferInnen

Der Caritasverband Saar-Hochwald e.V. startet ab April 2013 wieder einen Befähigungskurs für Menschen, die sich ehrenamtlich in dem Tätigkeitsfeld der ambulanten Hospizarbeit engagieren möchten.

Schwerstkranken, sterbenden Menschen und deren Angehörigen begleitend und unterstützend zur Seite stehen - dieses Ziel machen sich die Hospizhelfer und -helferinnen in den Hospizgruppen des Caritasverbandes Saar-Hochwald bereits seit Jahren zur Aufgabe. In ehrenamtlichem Engagement unterstützen sie Sterbende und ihre Familien in der schweren Zeit des Abschiednehmens.

Der neue Befähigungskurs soll vor allem der Verstärkung der bestehenden Hospizgruppen in Lebach-Schmelz und Dillingen-Nalbach dienen. Über einen Zeitraum von ca. 9 Monaten vermittelt der Kurs in regelmäßigen Schulungsterminen die notwendigen Kenntnisse und bietet Orientierungshilfen für die eigene Auseinandersetzung mit den Themen Krankheit und Sterben, Abschied und Trauer.

Ein Informationsabend zum Kurs findet am Mittwoch, dem 23.01.2013, um 18:00 Uhr in der Beratungsstelle des Caritasverbandes in Dillingen, Neustraße 37, statt. Wer Interesse hat und sich über den Kursverlauf sowie die Hospizarbeit allgemein informieren möchte, ist herzlich eingeladen.

Für weitere Fragen stehen die Koordinatorinnen der ambulanten Hospiz- und Palliativberatungszentren in Lebach-Schmelz und in Saarlouis unter den Telefonnummern 06881-537996 bzw. 06831-7698953 zur Verfügung.

## Tag der Offenen Tür an der Sophie-Scholl-Gemeinschaftsschule Dillingen

### Gebundene Ganztagschule des Landkreises Saarlouis

Im Schuljahr 2012/13 wurde an der IGS Dillingen eine gebundene Ganztagschule errichtet. Die Sophie-Scholl-Gemeinschaftsschule ist die einzige Gemeinschaftsschule im Landkreis Saarlouis in gebundener Ganztagsform.

Der Unterricht findet an 4 Tagen von 7.45 Uhr bis 16.00 Uhr statt (Mittwochs bis 13.30 Uhr). Als Eingangsfremdsprache kann Französisch oder Englisch gewählt werden.

Die SSG Dillingen bietet alle Abschlüsse an: Hauptschulabschluss, Mittlerer Bildungsabschluss und Abitur.

Dillingen ist als Schulstadt verkehrstechnisch gut angebunden. Daher bietet die SSG allen Eltern im Landkreis die Möglichkeit, ihr Kind anzumelden.

Am **Samstag, dem 02. Februar 2013** öffnet die Schule ihre Türen und lädt alle Schülerinnen und Schüler der 4. Klassen mit ihren Eltern ganz herzlich ein, von **8.30 Uhr bis 12.00 Uhr** Unterricht und Fachräume zu besuchen. Des Weiteren besteht die Möglichkeit sich über das pädagogische Konzept, Organisation und Fächerangebote zu informieren.

Auch **SchülerInnen der Klassenstufe 10** sind eingeladen, sich in einer **Informationsveranstaltung an der IGS um 11.00 Uhr** über die **Gemeinsame Gymnasiale Oberstufe der IGS und ERS Dillingen** zu informieren. Der Unterricht in der Oberstufe (in den Räumlichkeiten der ERS) kann zwischen **8.30 Uhr und 11.00 Uhr** besucht werden.

### Anmeldungen für die SSG:

20. Februar bis 26. Februar 2013 zwischen 8.00 und 13.00 Uhr  
Samstag, 23. Februar 2013 von 8.00 - 12.00Uhr

### Anmeldungen für die Oberstufe IGS:

28. Januar bis 16. Mai 2013 zwischen 8.00 und 13.00 Uhr

Nähere Informationen erteilt das Sekretariat unter der Telefon-Nummer: 06831/97860

oder finden Sie auf unserer Homepage [www.ssg-dillingen.de](http://www.ssg-dillingen.de) oder [www.gesamtschule-dillingen.de](http://www.gesamtschule-dillingen.de)

## Tempelritter gründen souveränen Orden



Neue Postulanten und Ritter

Am Samstag, den 05. Januar 2013 trafen sich Tempelritter aus Deutschland zum, mittlerweile zur Tradition gewordenen, 15. Dreikönigstreffen der Komturei Saarlouis-St. Oranna in Saarlouis. Im Rahmen dieser Veranstaltung begrüßte Komtur Arnold Steffen zur Gründung der neuen Organisation, die zukünftig den Namen: „OSMTH - Souveräner Orden der Tempelritter in Deutschland“ tragen wird. Zum Prior wurde Ordensoberer Thomas Kohwagner und zum Sekretär Komtur Heiner Eschenbach gewählt. Im Anschluss referierte der frühere Finanzminister und Europaabgeordnete, Prof. Dr. Konrad Schön, über „die geistesgeschichtlichen Grundlagen Europas“.

Die gemeinsame Messe zelebrierte Pfarrer Anton Heidger mit Organist Christian Kiefer in der Oranna-Kapelle in Berus. In die Messe integriert waren die Aufnahmen der neuen Postulanten Dorit Taglinger und Patrick Mordiconi und die Investitur und Erhebung in den Stand des Tempelritters von Thomas Krellenberg und Kurt Robert. Zudem konnten vier neue Mitglieder im Freundeskreis der Komturei Saarlouis-St. Oranna begrüßt werden. Informationen über den Templerorden erhalten Sie bei Kurt Robert, Tel.: 01759853912 oder E-MAIL: [makudu@gmx.de](mailto:makudu@gmx.de)

## Mitteilungen von H&G Dillingen-Merzig e.V.

Unsere nächsten Sprechstunden im Monat Januar finden wie folgt statt:  
Mittwoch, den 16.01.2013 Dillingen Café Reinhardt von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Freitag, den 25.01.2013 Merzig Hotel Merll-Rieff von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Um Anmeldung für die Sprechstunde während den Bürozeiten montags und mittwochs von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr wird gebeten.

Monika Eitel

Sekretärin H&G Dillingen-Merzig

## Diözesancaritasverband weist auf Ausweitung der „Energiearmut“ hin

Aus der aktuellen Stichtagserhebung der Allgemeinen Sozialberatung der Caritas in der Diözese Trier geht hervor, dass die Mitarbeiter/innen immer öfter zwischen Ratsuchenden und Energieversorgern vermitteln, um z.B. angedrohte Stromsperrern abzuwenden.

Fast 18 % der Klienten hatten Probleme mit Energieschulden, rund 8 % waren direkt von einer Stromsperre betroffen mit der Folge ohne Elektroherd, Kühlschrank oder warmes Wasser auskommen zu müssen. Es gibt Betroffene, die über mehrere Monate ohne Strom zurechtkommen, weil sie ihre Situation verschweigen, später dann doch eine Beratungsstelle aufsuchen, weil es nicht mehr anders geht.

In vielen Fällen werden hohe Energiekosten durch feuchte, mangelhaft gedämmte Wohnungen hervorgerufen. Auch ist oft kein Geld vorhanden, um neue und energieeffiziente Haushaltsgeräte anzuschaffen.

Angesichts der angekündigten Strompreiserhöhungen in 2013 um ca. 10 % wird sich die Energieproblematik weiter verschärfen. Beispielsweise liegt im aktuellen ALG II - Regelsatz von monatlich 382 EUR für eine erwachsene Person der Anteil für Strom und Wohnungsinstandhaltung bei ca. 31 EUR. Gemessen an den Preissteigerungen ist dieser Anteil zu niedrig. Es bedarf dringend einer Erhöhung dieser im Regelsatz enthaltenen Pauschale.

Prävention und Beratung sind Maßnahmen, die auch helfen Energieschulden zu verhindern. Die Allgemeine Sozialberatung als Erstanlaufstelle und Grunddienst der Caritas zeichnet sich durch schnelle und direkte Unterstützung der hilfesuchenden Menschen aus. Bei Problemen, die nicht in der Allgemeinen Sozialberatung geklärt werden können, erfolgt eine Vermittlung an weitere Fachdienste der Caritas wie z.B. der Schuldner-, Schwangeren- oder Migrationsberatung. Allgemeine Sozialberatung beim Caritasverband Saar-Hochwald e.V. wird angeboten in

66740 Saarlouis, Lisdorfer Str. 13, Tel.: 06831 / 93 99 0

66763 Dillingen, Neustr. 37, Tel.: 06831 / 98694 23

66663 Merzig, Torstr. 24, Tel.: 06861 / 9 12 07 - 15

66679 Losheim am See, Tel.: 06872 / 42 89

66622 Lebach, Mottener Str. 61, Tel.: 06881 / 5 20 06

66687 Wadern, Tel.: 06871 / 9 20 94 22

Nähere Informationen unter Tel. Nr. 06831/939926 und 939931.

## ■ Das Oberstufengymnasium - TWG Dillingen lädt Interessierte ein

Am **Freitag, 18.01. 2013** findet um **19.00 Uhr** im Technisch-Wissenschaftlichen Gymnasium (TWG) Dillingen eine **Informationsveranstaltung** statt. Am Folgetag, **Samstag, 19.01.2013** besteht für alle Interessenten die Möglichkeit, beim **Tag der Offenen Tür ab 8.20 Uhr** einen Einblick in das Schulleben zu erhalten. Weitere Informationen unter: [www.twg-dillingen.de](http://www.twg-dillingen.de)



Das TWG Dillingen ist ein Oberstufengymnasium, das **in drei Schuljahren zur allgemeinen Hochschulreife (Abitur)** führt. Neben dem Technik-Zweig, in dem Schwerpunkte für eine gezielte Studienvorbereitung im Bereich Technik gesetzt sind, bietet das TWG auch einen allgemein bildenden Zweig an.

In das TWG Dillingen können Schüler/innen aufgenommen werden, die an einer Gesamtschule oder einer Erweiterten Realschule die zwei Fremdsprachen Englisch und Französisch belegt haben. Darüber hinaus können **auch** Schüler/innen von Erweiterten Realschulen und Gesamtschulen zum TWG wechseln, **wenn sie nur in einer Fremdsprache unterrichtet wurden**. In diesem Fall setzt mit Spanisch eine neue Fremdsprache ein, die bis zum Abitur belegt wird. Das Abschlusszeugnis muss den Vermerk mit der Berechtigung zum Eintritt in eine gymnasiale Oberstufe enthalten.

## CarCos Karosserie- & Lackier-service in Rehlingen

- **Unfall?**
- **Fahrzeug verkratzt?**
- **Scheibe gerissen?**
- **Smart-Repair? uvm.**



**...hier sind Sie an der richtigen Adresse!**

**66780 Rehlingen • Nordstraße 10 • Tel.: 06835-9519711**  
**info@carcos-sls.de**

Schüler/innen von Gymnasien können bereits nach der Klasse 9 mit der Versetzung in die Klassenstufe 10 zum TWG wechseln.

Die **vorläufigen Anmeldungen** werden **bis Donnerstag, 16.05.2013** (mit Ausnahme der Osterferien), 8.30 Uhr - 14.00 Uhr im Sekretariat, Wallerfanger Str. 25, 66763 Dillingen entgegen genommen.

Die endgültige Anmeldung erfolgt unmittelbar nach Ausgabe der jeweiligen Abschluss- bzw. Abgangszeugnisse, spätestens am 02.07.2013. Für Schüler/innen von Gymnasien ist dies der Tag der Zeugnisausgabe (05.07.2013).



**Werderstraße 4**  
**66763 Dillingen**  
**Tel. 0 68 31/5 08 28 69**  
**www.michels-bistro.de**

## Donnerstagabend frische Farmhähnchen

- **Fahrbarer Mittagstisch** ▪ **Heimservice**
- **Restaurant** ▪ **Catering**
- **Brunch jeden ersten Sonntag im Monat**

**Öffnungszeiten:**

**Mo.-Fr. + So. 10.30-14.00 Uhr u. ab 17.30 Uhr, Sa. ab 17.30 Uhr**

## Muschel-Essen

**Muscheln** mit Weißwein- und Tomatensauce à la provençale

Muschel-Essen nur gegen telefonische Vorbestellung unter 0178 / 6731364 oder 06837 / 900635

**Wann:** Samstag, 26.01.2013, ab 18.00 Uhr

**Wo:** Norri's Scheune, Wallerfangen-Rammelfangen

**Preis:** 11,- € pro Person (Buffet)



Es freuen sich über euer Kommen die

**Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.**



## Caritas Sozialstation im Dekanat Wadgassen

für die Gemeinden Überherrn, Rehlingen-Siersburg, Wallerfangen und Wadgassen

**☎ 0 68 34/ 94 34 95 ▶ 24 Std. Bereitschaft**

*Wir sind für Sie da,*

*wann immer Sie uns brauchen!*

Provinzialstraße 10 • 66787 Wadgassen-Schaffhausen



**www.flyRVMF.de**

**Rhein-Mosel-Flug GmbH & Co. KG**

Flugplatz – 56333 Winningen

Telefon 0 26 06 / 8 66



## Rundflug individuell

Sie bestimmen Ihre Flugroute und die Anzahl der Gäste. Fliegen Sie alleine, zu zweit oder zu dritt mit Ihrem Piloten.

Flugdauer: ca. 30 o. 20 Minuten

1 Pers. **128 €** o. **87 €**

2 Pers. **215 €** o. **145 €**

3 Pers. **285 €** o. **180 €**



## Selber fliegen

Nach einer gründlichen Bodeneinweisung fliegen Sie selbst in Begleitung Ihres Fluglehrers am Doppelsteuer eines zweisitzigen Flugzeugs. Flugdauer: ca. 30 Minuten

**140 €**  
(ca. 60 Min. 280 €)

## Kunstflug

Loopings, Rollen, Turns, Rückenflug – Sie bestimmen das Programm. Der Pilot richtet sich nach Ihren Wünschen, Flugdauer: ca. 20 Minuten



## Flug über Koblenz

Deutsches Eck, Koblenzer Schloss, Festung Ehrenbreitstein aus der Vogelperspektive

Flugdauer: ca. 12 Minuten

1 Pers. **49 €**

2 Pers. **85 €**

3 Pers. **99 €**

ab **49 €**

## Pilotenausbildung

Werden Sie Pilot.

Ausbildung zum Sportpiloten (30 Flugstunden und theoretische Ausbildung)



**!!! NEU !!! Nun auch Rundflüge ab Flugplatz Trier/Föhren !!! NEU !!!**

**Geschenktipp: Rundflug-Gutschein** für ein, zwei oder drei Personen

Jeder Gutschein wird einzeln nach Terminabsprache geflogen.





# DIE PRIVATE KLEIN-ANZEIGE SAAR

erscheint für 25,- Euro in über 228.000 saarländischen Haushalte im

**Kreis Merzig-Wadern:** Mettlach, Perl

**Kreis Neunkirchen:** Eppelborn, Illingen, Merchweiler, Ottweiler, Schiffweiler

**Regionalverband Saarbrücken:** Heusweiler, Riegelsberg,

Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

**Kreis Saarlouis:** Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

**Saar-Pfalz-Kreis:** Blieskastel

**Kreis St. Wendel:** St. Wendel, Marpingen, Namborn, Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen

Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr beim Verlag, Tel. 0 65 02 - 91 47 0

**BAUMFÄLLUNGEN** mit Entsorgung und vieles mehr **rufen Sie uns an:**  
Fa. **Großmann 06834 / 4090613**

**Gesundheit ist alles:**

Baby-Lammfelle, Bett-Lammfelle, Couch-Lammfelle, Sitz-Lammfelle, Nierenwärmer, Vorleger, Felle.

**Per Post sofort lieferbar.**

**Kiesen Lammfelle, Hauptstr. 37, 66636 Tholey-Hasborn**  
Tel. 06853/6553, Fax 06853/7847  
Geöffnet: Mo.-Sa. 15-18 Uhr

**Aufbauunterricht u. priv. Einzel-**

**nachhilfe:** Mathe, D, E, FR, Rechnungsw, Tech., Chem., Prüfungsvorber.: ABI, FOS, MBA, Grundsch., Hausbes. v. Lehramtsstud. 0171/7453466

**Kaufe ganze Nachlässe, Möbel, Bilder, Porzellan, Bestecke, Zinn, Münzen, Militaria, Armband- u. Taschenuhren, Ringe, Broschen, Armbänder, Perlenketten, Schmuck aller Art.** Karl Buchert, Tel. 06826/53248

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

www.firma-holzwurf.de, Tel.: 06834/54970

**Ankauf v. gebr. Pelzen,** Musikinstrumenten, Uhren, Münzen, Silber, Haushalts-Auflösungen. Zahle gut u. in bar. Tel. 0157/79249356

**Kaufe, suche Pelze,** Möbel, Porzellan, Perserteppiche, Sammlermünzen, Haushaltsauflösungen, Armbanduhren, Schmuck, Tel. 0151/28578707

Seit 25 Jahren

**Treppenlifte**  
neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort,  
Partner v. Krankenkassen & Behörden

**Rehamittel aller Art**

z. B. Pflegebetten - Rollstühle  
Badewannenlifter - Scooter

**Agesa**

- kompetent
- seriös
- preisgünstig

Saarbrücken  
06898 / 93398-0

## OMNIBUSFAHRER

**TEILZEIT (4 STD. TÄGL. MO-FR) GESUCHT**  
Lambert-Reisen • 06838/9797220

**Achtung! Zinn, Münzen, Nerzmäntel, Silberbesteck (auch versilbert), Armbanduhren sowie Modeschmuck,** zu kaufen gesucht. Tel. 0151/63583041

**Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos.** Zahle Spitzenpreise !  
Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**Pflasterer sucht Arbeit:** Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verlegen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

**Modelleisenbahn, Blechspielzeug u. Modellautos** aller Spuren und Marken ges. Größere Sammlungen bevorzugt. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Sammler kauft Gold-, Silber- u. DM-Münzen,** auch gr. Sammlungen. Zahle auch gut für Gold- u. Silberschmuck, Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

## BAUMFÄLLUNG

**Baumgipfelung und Heckenschnitt**  
mit Abtransport. Schmidt,  
Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**Achtung! Ankauf von hochwertigen, gebrauchten Damen-/Herrenmänteln u. -jacken.** Tel. 0163/8146630

**Suche Nähe Perl,** mit 2 Katzen, helle 2/3 ZK-TGL-Bad mit Wanne, separate Küche, Garten + Balkon/Terrasse, Zentral-Heiz. Möglichst gefliest. Keller-/Abstell-/Trockenr., Waschkü. Tel. 06035-7099394, AB Rückruf!

**Illingen/Uchtelfangen** 1-FH, 125 qm Wfl., Grdst. 840 qm, 6 Zi., Küche, 2 Bäder, 1 G-WC, voll unterkellert, gr. Garten. Preis 100.000 Euro VB, privat zu verkaufen. Tel.: 06806/952381

**Kleine Familie sucht Haus mit Garten und großer Garage** in Riegelsberg. Der Renovierungsbedarf sollte überschaubar sein. Bis 150.000 Euro. Kontakt: 0163-3542877

**"HERZBLATT", Die Band in Ihrer Nähe:** Tanzmusik der Spitzenklasse, a. f. Klassentreffen. Tel: 06834/41982 od. 0176/60004795

**Gitarrenunterricht von Profi-Musiker,** für Anfänger u. Fortgeschrittene, auch bei Ihnen zu Hause, Tel.: 0174/1772778

**Reisbach,** 80 qm, 2,5 ZKB, EBK, AR., Wasch., Pkw-Stellpl., gr. Gar., sof. frei. 330 € + NK + 1 MM KT, Tel.: 06838/92434

**Tommy - Ihr Alleinunterhalter od. DUO.** Für jedes Fest Live-Musik mit Keyboard u. Gesang - denn nur die Erfahrung macht's. Tel. 06806/12244

**Kartenlegerin** mit Partner-Rück- u. Zusammenführung. Tel.: 06865/258982

**Mechan. Klavier mit Musikpapierrollen von Phonola-Hupfeld** zu verkaufen, Preis VB. Tel. 06783/4257

**Winterdienst für Senioren.** Raum Illingen/Merchweiler Tel.: 06825/496474

**Püttlingen, EFH,** kpl. renov., neue EBK, Wfl. 165 qm, ab 01.03. KM 700 €, + KT, T. 06898/690690

**Zu vermieten Ausfahrt Mondorf (Lux.), LAGER, 440 qm + Hoffl. 1.100 qm. Tel.: 00352/23664843**

**Tholey, ETW, 90 qm, EG, 3 ZKB, G-WC, Balkon, Stellplatz, KR, € 69.000,- . Tel. 06834/54668**

**Suche Putzhilfe** für Eigentumsw. in Rgb., 14-täg., ca. 3 Std., evtl. zusätzl. für Einfamilienh. 0171-3604531

**Erf. Privatlehrer** ert. Nachhilfe in Eng./Franz. Tel.: 06806/6064751 od. 0163/2430695

**Haus- & Gartenservice,** Renovierung, Bodenverlegung. D. Baus, Tel. 0172-1514616 od. 06831-78476

Wir filmen Hochzeiten, Feste, alte Filme digital auf DVD  
videostudio-bast.de - 06825/44666

**Sehr schöne 4 ZKB-Whg., m. schönem Mansardenzi.,** Keller u. Südbalk., ca. 100 qm, 1. OG, beste Lage in Riegelsberg, 5 Gehmin. z. Saarbahn, 2 Autom. z. A1, € 490,- KM + NK. Tel. 06898/9456250, zw. 16-18 Uhr

**Suche Bauplatz in Wallerfangen**  
(kein OT), ca. 6 Ar, von privat.  
Tel. 06831/62722



## Salon Göpfert

Damen - Herren - Kinder

Kerstin Göpfert-Jäger Niedaltdorferstraße 2, Hemmersdorf  
Friseurmeisterin Tel. 06833 - 282

**Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:**

- Friseurin in Vollzeit**
- Friseurin in Teilzeit**
- Aushilfe**

# Raus aus der Diät-Falle



Besiegen Sie Ihren Hunger!

Natürliche **Sättigungskapseln** zur effektiven Behandlung von Übergewicht.

Jetzt in Ihrer Apotheke!  
PZN-772987 € 197



**Lopa MED**  
pharma food

**KARWAT**  
Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH  
Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

**TEBA**

Fenster | Türen | Wintergärten

**ENERGIE SPAREN**

Besuchen Sie unsere großen Ausstellungen und überzeugen Sie sich selbst von der Perfektion, der Technik und der Vielfalt unserer Produkte.

TEBA Hansen & Kaub GmbH | Raiffeisenstraße | 54411 Hermeskeil  
Tel. 06503/91650 | [www.teba-fenster.eu](http://www.teba-fenster.eu)

**Ihr Erfolg ist unser Anspruch!**

Werben Sie in Ihren Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und Geschäftsanzeigen

**Informieren Sie sich unverbindlich!**

*Harald Lesch*

**Fon:** 01 72 / 5 46 40 20  
**Fax:** 0 65 02 / 91 47-2 48  
**E-Mail:** [h.lesch@wittich-foehren.de](mailto:h.lesch@wittich-foehren.de)  
**Adresse:** Europaallee 2 · 54343 Föhren

**VERLAG + DRUCK**  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen

**VERLAG WITTICH**

Geben Sie Ihre Anzeige für

**@ Wallerfangen**

schnell und einfach im Internet auf **WWW.WITTICH.DE**

**Riemann's Äpfelverkauf**

Frisch aus dem Alten Land aus integriertem Anbau direkt vom Erzeuger.  
Wir garantieren für beste Qualität – kommen Sie, es lohnt sich!

**Verkauf am Montag, den 21.01.2013**

Topas, Boskoop, Fuji + Braeburn ..... 10 kg = 13,00 €  
Elstar 9,5 kg ..... 13,00 € / Jonagold ..... 10 kg = 12,00 €  
Birnen ..... 2,5 kg = 3,50 €  
Heide-Kartoffeln (Sorte Belana) ..... 12,5 kg = 7,00 €

09.55 Uhr Ihn, Bushaltestelle Dorfmitte    10.45 Uhr Gisingen, Kirche  
10.15 Uhr Rammelfangen, Kirche            11.05 Uhr St. Barbara Kirche  
10.25 Uhr Kerlingen, Kirche                11.20 Uhr Wallerfangen, Rathaus

**Obstbau Riemann, 21635 Jork, ☎ 04162/5291**  
**Nächster Verkauf am 18.02.2013**

**Fliesen Breining**

- Fliesen, Platten
- Mosaik
- Natursteine
- Badsanierung aus einer Hand
- Beratung u. Planung

**Mobil.: 0172 - 6 84 78 02**

Uwe Breining In den Spitzen 15 - 66780 Siersburg  
Tel.: 06835 - 47 83 Fax: 06835 - 50 19 84

**Schritt für Schritt ans Ziel: Mrs. Sporty** - Anzeige -  
**macht aus guten Vorsätzen eine gute Figur!**

Runter von der Couch, hinein in ein gesünderes und fitteres Leben: Viele haben die guten Vorsätze – Mrs. Sporty Saarlouis hat das wirksame Programm, 2013 zu einem persönlichen Erfolgsjahr zu machen. Mit dem 30-minütigen Zirkeltraining von Stefanie Graf rücken die eigenen Ziele endlich in greifbare Nähe. „Wir laden Sie herzlich in unseren Club ein und beweisen, dass auch in Ihnen eine sportliche Frau steckt!“, verspricht **Saskia Mahla**, Clubchefin von Mrs. Sporty Saarlouis. Ein aktuelles Vorteilsangebot erleichtert den ersten Schritt in ein aktiveres Leben.

„Wir alle kennen es: Zum neuen Jahr hin machen wir uns eine lange Liste mit guten Vorsätzen. Wir wollen abnehmen, uns gesünder ernähren und etwas Gutes für unsere Gesundheit tun“, sagt **Saskia Mahla**. „Doch die gesteckten Ziele erreichen am Ende die wenigsten von uns – oft scheitert es schon am ersten Schritt“, berichtet die Clubchefin aus Erfahrung. Mit dem motivierenden Mrs. Sporty Konzept kann 2013 endlich zu dem Jahr werden, in dem die guten Vorsätze gelingen: „Wir stehen unseren Mitgliedern zur Seite, wenn es darum geht, dem inneren Schweinehund die Stirn zu bieten. Und wer erst einmal die Couch verlassen hat, merkt schnell, wie leicht sich die persönlichen Ziele mit nur 30 Minuten regelmäßigem Training erreichen lassen.“

Mrs. Sporty bietet ausreichend Gelegenheit, aktiv zu werden – Ausreden lässt Saskia Mahla nicht gelten: „Die Clubs sind zentral gelegen und für die meisten Mitglieder auf dem Weg von der Arbeit oder vom Einkaufen nach Hause schnell erreichbar. Daher schauen viele einfach mal schnell für ihre 30 Minuten rein“, berichtet die Clubchefin. Mrs. Sporty bietet die Möglichkeit, in persönlicher Atmosphäre neue Energie für den Alltag zu tanken und gesundheitlich vorzubeugen. „Das Training sorgt für Spaß und gute Laune. Die 30 Minuten sind leicht in den Alltag einzubauen. Und die familiäre Atmosphäre und die Gruppe gleichgesinnter Frauen sorgen dafür, dass man nicht mehr auf sein regelmäßiges Training verzichten möchte“, meint **Saskia Mahla**. „Unser individuelles Betreuungskonzept deckt die klassischen guten Vorsätze ab. Gleichzeitig sind unsere Mitglieder in bester, motivierender Gesellschaft und können bei netten Gesprächen vom Alltag abschalten.“ Mrs. Sporty mache eben „aus guten Vorsätzen eine gute Figur“.

**Am 26. Januar 2013 öffnet Mrs. Sporty Saarlouis in der Zeit von 10 bis 17 Uhr die Türen. „Der Tag der offenen Tür ist die perfekte Gelegenheit, das effektive Trainings- und Ernährungskonzept von Mrs. Sporty kennenzulernen.“** Der Mrs. Sporty Club in Saarlouis macht allen Interessenten passend zum Tag der offenen Tür ein besonders attraktives Angebot: Alle Neumitglieder sparen das Startpaket im Wert von 99 Euro.

Ihr persönlicher Kontakt:  
Mrs. Sporty Saarlouis  
Walter-Bloch-Straße 6  
66740 Saarlouis  
06831 / 890 284 0  
club8@club.mrssporty.de; [www.mrssporty.de/club8](http://www.mrssporty.de/club8)

**Mrs. Sporty**  
Ihr persönlicher Sportclub





Seit über 100 Jahren für Sie da

Bestattungen **RITTER**

Tel. 0 68 37 / 79 76 od. 01 63 / 3 93 79 76  
66798 Wallerfangen-Gisingen, Gaustr. 24

**Dachdecker-Malerbetrieb + PV-Anlagen**

Z. Zt. Top-Preisaktion: 100 m² Dachabbriss, Entsorgung, Unterspannbahn, Konterlattung, Lattung und Eindeckung in Braas oder Tonziegel, nur 3.749,- €. Wärmedämmung, Flachdachbau, Holzarbeiten, Eigener Gerüstbau, Malerarbeiten kompl. pro m² nur 13,- €. **WIR ARBEITEN Z.ZT. IN IHRER NÄHE!**  
Classic GmbH • Tel. 06361-915886, Fax 06361-459586 • E-Mail: classicbau@web.de

schnell  
sauber  
günstig  
Fest-  
preis

## Wie macht der Müller das?

- **4 Jahre** sorgenfrei fahren\*\*
- **keine** versteckten Kosten
- **0,00 €** Anzahlung\*

### LEASINGANGEBOT\*

- **0,00 €** Anzahlung
- **fix & fertig** zugelassen
- **48 Monate** Laufzeit
- **10.000 km/Jahr**



Jetzt nur  
**199,-€/Monat\***

- > 4 Jahre **Hersteller-Garantie!**\*\*
- > keine Kosten für **Wartung** und **Inspektion!**\*\*
- > keine Kosten für **Verschleißteile** (z.B. Bremsscheiben und -beläge, Auspuff, Öl, etc.)!\*\*\*

So macht der Müller das!

## Peugeot 208 **forYou**

1,2 l - 60 kW (82 PS) Benziner, Klimaanlage, 3-Türer, großer Touchscreen, Audio-System mit CD/MP3/USB inkl. Bluetooth-Freisprecheinrichtung, elektr. verstellbare u. beheizbare Aussenspiegel, elektr. Fensterheber, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, Geschwindigkeitsregelanlage, uvm. Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 5,5 | außerorts 3,9 | kombiniert 4,5. CO<sub>2</sub>-Emission 104 g/km. Energieeffizienzklasse B. (Abb. zeigt Zubehör).

KFZ-Jahressteuer  
nur **24,00 €**



\* Ein Leasingangebot der Peugeot Bank (Banque PSA Finance S.A.)  
\*\* Gemäß den näheren Bedingungen der Peugeot Deutschland GmbH für Optiway Service Plus. (Reifen optional!)

### TRIER

R. Müller GmbH  
Ruwerer Str. 1b  
Tel.: 0 6 5 1 / 9 9 5 3 0

### LOSHEIM AM SEE

R. Müller GmbH  
Saarbrücker Str. 95  
Tel.: 0 6 8 7 2 / 6 0 0 7 0

### DILLINGEN

R. Müller GmbH  
Konrad-Adenauer-Allee 8  
Tel.: 0 6 8 3 1 / 7 6 0 0 0

### SAARLOUIS

R. Müller GmbH  
Fasanenallee 3  
Tel.: 0 6 8 3 1 / 9 4 9 8 0 0

[www.peugeot-mueller.eu](http://www.peugeot-mueller.eu)